

# Haus & Markt

Das Hausbesitzer-Magazin

www.hausundmarkt-mitte.de | Region Leipzig-Halle-Dessau-Dresden | 21. Jahrgang | Juli 2012 | Nr. 07 | 1 €



WOHNEN: Wohnraum - Schön, passend, gemütlich: Tipps für den Polstermöbelkauf

→4



Showroom und Verkauf in Leipzig

für Ihren Erlebniseinkauf in Ruhe und Entspannung mit individueller Beratung

Ranstädter Steinweg 12 · 04109 Leipzig · Tel. 0341 96299380

Öffnungszeiten: Di. bis Fr. 10.30-19.00 Uhr, Sa. 10.30-16.00 Uhr, sowie nach Vereinbarung

www.boden-wandambiente.de



Wir bauen Zukunft  
auf Ihr Dach

www.kirchner-solar-group.de



Dachflächen  
gesucht!

Für weitere Photovoltaik-  
Großprojekte mit Bürger-  
beteiligungskonzept mieten  
wir Ihr Dach ab ca. 700 m²

Kirchner Solar Group GmbH  
99817 Eisenach · 04668 Grimma

# Unsere Energie ist... ...jetzt ganz zentral.」

**Energie- und Umweltzentrum  
in der Katharinenstraße 17,  
zwischen Brühl und Markt**

**Öffnungszeiten:**

**Montag bis Freitag, 9 – 20 Uhr**

**Samstag, 10 – 16 Uhr**

**Lassen Sie sich  
beraten!**

Ein Service von

Stadtwerke  
Leipzig



**KWL**



[www.swl.de](http://www.swl.de)

**Stadtwerke  
Leipzig** 



# Die wichtigen Entscheidungen auf dem Rasen



Michael Krause,  
Herausgeber und Verleger  
Haus&Markt

► nicht nur die Fußball-EM ist eine Rasenangelegenheit... Rollrasen liegt seit längerer Zeit voll im Trend und erfreut sich zunehmender Beliebtheit - so erhalten Garten- und Grundstücksbesitzer in dieser Ausgabe nützliche Tipps für einen schön gepflegten Rasen. Hausbesitzer und Bauherren erfahren Wissenswertes über den Einsatz von Wärmepumpen, auf Seite 12 können Sie lesen welchen Mehrwert intelligenter Sonnenschutz bietet und natürlich stellen wir Ihnen wieder interessante Produktneuheiten vor. Zum Thema Mauerwerkssanierung geben wir sachdienliche Tipps, verbunden mit dem Hinweis, sich unbedingt vom Fachmann beraten zu lassen, gleiches gilt auch bei der Anschaffung von Kleinkläranlagen. Viel Spaß beim Lesen!

## WOHNEN

Wohnraum → 4  
Küche → 6  
Wintergarten → 7

## RENOVIEREN

Dach → 8  
Elektroinstallationen → 9  
Keller → 10  
Fenster → 12  
Ökologie → 16  
Mauerwerks-  
trockenlegung → 18

## ENERGIE

Wärmepumpen → 20  
Altern. Energien → 22  
Bad → 24

## EXTRA

Garten → 26  
Rollrasen → 28-30  
Wohn-Riester → 34  
Bezugsquellen → 35

Impressum → 34



Titelbild:  
VDM/Walter Knoll

Foto mitte: BSW-Solar/SunTechnics

Foto: epr/die-zweiradgarage



## PRAKTISCHER UNTERSCHLUPF FÜR FAHRRAD UND CO

# Flexible Zweiradgarage sorgt für einen aufge- räumten Vorgarten

► Mit den individuellen Lösungen von die-zweiradgarage bekommt jedes Rad einen Unterschlupf. Die Minigarage fügt sich in das Wohnumfeld ein und sorgt für aufgeräumte Vorgärten. Dank einer ausgeklügelten Mechanik öffnet sich die Vorderklappe nach kurzem Anheben wie von allein. Aufrechtes Stehen im Stellraum ist möglich. Durch die niedrig gehaltene Bauweise kann die Garage auch vor einem Küchenfenster aufgestellt werden. Je nach Modell finden bis zu sechs Fahrräder, Gartengeräte oder Mülltonnen Platz. Der eingebaute Knebelgriff mit Zylinderschloss gibt Fahrraddieben keine Chance. Als abschließbarer Raum kann die Garage über die Hausratversicherung mitversichert werden. Mehr unter [www.zweiradgarage.de](http://www.zweiradgarage.de).

### Aktion „Gutschein“

Bei Abschluss eines Jahresvertrages erhalten Sie von uns **kostenlos** eine Grundreinigung des jeweiligen Treppenhauses. Wahlweise bieten wir Ihnen bei Abschluss von Jahresverträgen wie auch Hausmeisterservice, Gehwegreinigung oder Gartenpflege **den ersten Monat kostenlos**. Wenn wir Sie dann nicht überzeugt haben, reicht eine Info von Ihnen und der Vertrag endet ohne Angabe von Gründen sofort wieder.

**Die Aktion „Gutschein“ ist zeitlich befristet bis zum 31. Juli 2012.**



Prager Straße 197  
04299 Leipzig  
Tel. 0341/ 862 9029  
Fax 0341/ 863 2440  
[Leipzig@remstedt.de](mailto:Leipzig@remstedt.de)  
[www.remstedt.de](http://www.remstedt.de)

Foto: VDM/Machalke



Fast die Hälfte aller Kunden entscheidet sich für echtes Leder als Bezugsmaterial.

Qualitativ hochwertige Polsterung gibt auch nach Jahren nicht nach und macht sich auf Dauer bezahlt.



Vom Winkelsofa zur Liegewiese bis hin zum Bett: Multifunktionen bei Polstermöbeln sind beliebt und zweckmäßig.



Foto: VDM/Walter Knoll

## WOHNRAUM

# Schön, passend, gemütlich: Tipps für den Polstermöbelkauf

Das Angebot für Polstermöbel ist enorm groß und vielfältig. Worauf sollte man achten?

► Oft sind es ganze Etagen, auf denen sich die Kunden umschauen können. An meist geordneten Stilgruppen entlang schlendert man durch unterschiedliche Geschmackswelten. Grundsätzlich sollte man sich daher vor dem Neukauf eines Sofas, einer Sofakombination, einer

schaft oder eines Sessels in seiner eigenen Wohnung umschauen und überlegen, welcher Stil am besten dazu passt. Ist es eher das gediegene klassische Möbel, eher das zurückhaltend moderne, das puristisch schlichte oder das kultig bunte Modell? „Die meisten Menschen haben keine

klare Vorstellung von ihren neuen Möbeln. Die Kunst des Händlers besteht nun darin, den Kunden zu leiten und am Ende das Passende für ihn zu finden“, erläutert Dirk-Uwe Klaas, Hauptgeschäftsführer des Verbandes der deutschen Möbelindustrie. Vor dem Kauf sollte man genau überlegen, was für ein Polstermöbel man eigentlich braucht. Heute gibt es allein schon in der Größe und Funktion enorme Unterschiede. Von der Größe her gibt es klassische Zwei- oder Dreisitzer, Wohnlandschaften die oft über Eck gehen, Recamiers, mit einer Lehne an der Längsseite, die oft zarter anmuten oder auch Ottomane, mit gerundeter, geschweifelter Lehne. Von der Funktion her wird zwischen Polstersitzmöbeln und Schlafsofas unterschieden. Viele aktuelle Modelle ermöglichen beide oder noch weitere Variationen. Oft können Sitztiefen oder Rückenteilhöhen verstellt werden. Oder es sind Drehmechanismen eingebaut, mit der die

Sitzrichtung verändert werden kann. Darüber hinaus gibt es den klassischen Polstersessel. Dieser hat oft eine ausziehbare Beinstütze. Alle Verstellmechanismen sollte man sich genau vorführen lassen und dabei selbst testen, ob die „Verwandlung“ komfortabel in der Handhabung ist. Heute stehen viele Sofas frei im Raum und nicht mehr an der Wand. Da sollte der gesamte Sofarücken auch gut aussehen und gut verarbeitet sein. Kennt man also seinen Sitzbedarf, kann man sich mit dem Sitzkomfort beschäftigen. Hier ist ein sorgfältiges Probesitzen unumgänglich. Rücken und Becken sollten gut gestützt sein. Die Neigung der Rückenlehne sollte man als angenehm empfinden. Viele Sofas haben verlängerte Sitztiefen. Kleinere Menschen können hier entweder auf dem Rand ohne Rückenabstützung sitzen oder müssen, wenn sie sich anlehnen wollen, ihre Beine ausstrecken. Das ist dann eine halbliegende Position, die eher

großen  
Wohnland-

*Wir machen nicht den besten Preis,  
wir haben ihn!*

**Nummer 1 in Qualität, Service und Preis!**

**Polstertauschtag!** Wir nehmen Ihre „Alte“ bis zu 500 € in Zahlung!  
Bringen Sie uns bitte ein kleines Foto mit.

**WOHNTREND**  
Brünner Straße 8c  
04209 Leipzig, Grünau  
(hinter Pizza-Turm)

Tel. 0341/42051950  
info@wohntrend-leipzig.de  
www.wohntrend-leipzig.de

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 10-19 Uhr, Sa. 10-16 Uhr

\*Aktion gilt bis 31.07.2012



Fotos: VDM/brühl

zum Lümmeln einlädt. Die Höhe der Sitzfläche ist bei den meisten Sofas durch den Einsatz unterschiedlicher Fußhöhen variabel.

Hier sollte das eigene Körpermaß ausschlaggebend sein. Je länger man ist, desto höher sollte die Sitzfläche sein. Der Armlehnen-

test zeigt, ob der Arm angenehm aufgelehnt werden kann oder ob er unnatürlich geschoben wird. Die Sitzfläche sollte einen angenehmen Härtegrad haben. Gerade in Sachen Härtegrad ist eine gute Qualität des Polstermaterials entscheidend. Wenn man sicher gehen will, sollte man nach dem Aufbau der Polsterung fragen. Einfache Schäume oder Federkernsysteme werden im Vergleich zu Sandwich-Konstruktionen mit verschiedenen Auflagen schneller weich und lassen bei Sitzen schneller nach. Der Fachverkäufer kann die Unterschiede, die von außen nicht sichtbar sind, gut erklären, denn gerade diese schlagen sich im Preis nieder. Man sollte im Möbelhaus ruhig ausgiebig Probesitzen oder -liegen, denn ein Sofa wird durchschnittlich immerhin 12 Jahre alt. Da es ständig hohen Gewichtsbelastungen, Scheuerbewegungen, Licht, Wärme usw. ausgesetzt ist, sollte man gute Qualität einem niedrigen Preis auf jeden Fall vorziehen. Was die Bezugstoffe betrifft, so kann man bei den meisten Modellen heute zwischen Leder und einer textilen Stoffart wählen. Hier sollte man wieder zuerst die Nutzungsseite beden-

ken. Hat man Haustiere, kleine Kinder oder trägt gerne Jeans, sollte ein robuster Bezugstoff ausgewählt werden. Hausstauballergiker sollten das Ledersofa vorziehen, da es sich leichter reinigen lässt. Leder behält jedoch je nach Gerbart und Färbung seinen eigenen Geruch. Die Mikrofaser vereint einige Vorzüge: es gibt sie wisch- und waschbeständig, strapazierfähig und mit weichem Griff. Hier sollte man sich ausführlich über die verschiedenen Varianten je nach eigenem Nutzungsanspruch und -verhalten beraten lassen. Grundsätzlich sind die Qualitätsfaktoren Scheuerbeständigkeit, Licht- und Reibechtheit als die wichtigsten Verschleißkräfte beim Fachhändler nachzufragen. Im Trend liegen gewebte und gestrickte Stoffe, die eine reliefartige Oberfläche haben. Sie sind gegenüber den glatten Stoffen weniger empfindlich für Schmutz und haben eine sehr gute Sitzhaftung. Zu guter Letzt sollte die Budgetplanung beim Sofakauf lieber mittelfristig angesetzt werden getreu dem Motto: Wir sind zu arm, uns billige Möbel zu kaufen. Eine hohe Qualität, die für Langlebigkeit steht, zahlt sich in jedem Fall aus. (J/VDM) ■

Sensationell günstig seniorengerecht Wohnen. Beratung inklusive!

# Beim Möbelkauf sparen. Neue Wohnqualität gewinnen.

• Kompetenz • Erfahrung • Weltstadt-Auswahl • Lieferung • Montage • Altmöbel-Rücknahme

**Bis zu 61%** auf viele ausgesuchte Markenmöbel aus den Bereichen:

- Wohnwände
- Esstische
- Stühle
- Sitzgruppen
- TV-Bänke
- Polster-Garnituren

sowie auf **KÜCHEN!**

**möbelhaus markranstädt**  
 Das Möbelhaus am See • An der Renne • Tel.: 034205 88434  
 Das Küchenhaus am Markt • Leipziger Straße 1 • Tel.: 034205 88591

RECARO und JUNG nur eingeschränkt rezeptionsfähig

Garant für gutes Wohnen



# Beim Küchenkauf auf die Standards von morgen achten

In Neubauten verschmelzen die einstig abgetrennten Wohnbereiche immer mehr. Es gibt im modernen Grundriss kaum noch geschlossene Räume. Die Bereiche Küche-Essen-Wohnen samt Treppenhaus werden eins. Diese offene Wohnraumgestaltung hat auch deutliche Auswirkungen auf die Nutzung der Küchenfläche. Hier wird nicht nur das Essen zubereitet, sondern immer häufiger auch eingenommen. Hier wird mit Freunden bis in die Nacht gefeiert, hier kann man via Flachbildschirm ins Internet gehen oder einen TV-Film sehen. „Wer neu baut, kauft in der Regel auch eine neue Küche“, weiß Frank Hütter, Geschäftsführer der Arbeitsgemeinschaft Die Moderne Küche e.V. (AMK), und ergänzt: „Im Küchenfachhandel sollte man sich gut beraten lassen, denn eine Küche ist eine sehr langlebige Anschaffung und sollte daher den Standards von morgen heute schon genügen“.



Für die Hauptarbeitsfläche zwischen Spüle und Kochfeld ist eine Breite von mindestens 90 cm und eine Tiefe von mindestens 60 cm erforderlich, um alle hier anfallenden Küchenarbeiten reibungslos und bequem ausführen zu können. Größere Arbeitsflächen bieten entsprechend mehr Raum.



In Arbeitshöhe eingebaute Elektrogeräte tragen entscheidend zur Rückenfreundlichkeit der Kücheneinrichtung und zur Sicherheit bei.

► Aber was sind die Standards von morgen, mit denen man jahrelang zurechtkommen soll?

**Tipps, die man bei seiner Küchenplanung unbedingt beachten sollte.**

So hat die neue Generation von Dunstabzugshauben und Spülmaschinen, nur noch sehr leise Laufgeräusche, die in der näheren Umgebung kaum wahrgenommen werden. Ein ganz wichtiger Punkt, wenn in der Küche die Wände fehlen und man am Küchentisch

den Abend über sitzen bleiben möchte. Daher sollte man im Fachhandel nach dem Energieverbrauch und unbedingt auch nach den Laufgeräuschen fragen.

Standard von morgen wird außerdem der hoch eingebaute Backofen, der es jetzt auch dem Hobbykoch ermöglicht, bequem und sicher an seine im Backofen zubereiteten Speisen heranzukommen. Ebenfalls bei den Kochprofilen abgesehen ist das sehr zu empfehlende Induktionskochfeld. Es reagiert schneller als ein herkömmliches Kochfeld und ist

daher energiesparend. Es erhitzt nicht nur den Topfboden sondern auch die Seitenwände des Topfes, so dass das Kochgut schneller gar ist. Es reagiert genauer, so dass die Hitzedosis präzise bestimmt werden kann. Durch seine technischen Eigenschaften erreicht es außerdem nie die heißen Temperaturen des herkömmlichen Feldes und ist daher sicherer in Sachen Kontaktverbrennung.

Bei der Küchenplanung ist ebenfalls darauf zu achten, dass Kochfeld und Spüle, sofern sie in einer Zeile eingeplant sind, 90 Zentimeter auseinander stehen. Neueste Studien haben ergeben, dass eine Breite von 90 Zentimetern optimale Arbeitsabläufe beim Kochen und Spülen ermöglichen. So ist gewährleistet, dass man die gespülten Dinge nicht mehrfach in die Hand nehmen muss oder das Schneidebrett am Herd aus Platzmangel nicht weg-schieben muss. Gleichzeitig sind 90 Zentimeter genau so breit, dass man mit einem Schritt vom Herd zum Spülbecken kommt,

um gegebenenfalls Pellkartoffeln bequem abzuschütten. Zu achten ist bei einer neuen Küche auch unbedingt auf die Höhe der Arbeitsfläche. Hier wird der höhere Einbau von Arbeitsflächen zum Vorbereiten empfohlen, aber der tiefere Einbau vom Kochfeld, so dass man bequemer in den Töpfen rühren kann.

Zu guter Letzt sollte man auch auf eine ausgefeilte Lichtplanung setzen. Moderne LED-Leuchten lassen sich fast überall einbauen, so dass man alle Arbeitsbereiche optimal ausleuchten kann. LED-Leuchten verbrauchen extrem wenig Strom und sind außerdem sehr langlebig. Neben dem funktionalen Aspekt des Beleuchtens können sie auch noch viel für die gesamte Wohlfühlatmosphäre tun, denn sie lassen sich in der Regel individuell ansteuern und farblich variieren. Das passt zu einer modernen Küche, denn hier werden Individualität und gestalterische Unabhängigkeit genauso vereint wie Ergonomie und Energieeffizienz. (AMK) ■



## KüchenMaus GmbH

**Einbauküchen • Bad • Möbel**

Sie profitieren aus über 15-jähriger Erfahrung!  
Beratung, Planung und Montage - ein Ansprechpartner!

01159 Dresden • Löbtauer Straße 67  
Tel. 0351/4 96 29 61 • Fax 0351/4 96 29 62  
E-Mail [kuechen-maus-dresden@t-online.de](mailto:kuechen-maus-dresden@t-online.de)  
Internet [www.kuechenmaus-dd.de](http://www.kuechenmaus-dd.de)

Öffnungszeiten: Mo - Fr 10 - 19 Uhr - Sa 10 - 14 Uhr

# Schönes & Nützliches

► Der gläserne Wohnraum hat Konjunktur: Einerseits lässt sich mit einem Wintergarten die Wohnfläche geschickt vergrößern, andererseits lässt sich so die Natur fast zum Greifen nahe das ganze Jahr erleben. Ist die Entscheidung für den Standort, das Material, die Verglasung, Lüftung und Beheizung gefallen, kann man sich mit weiteren Details seinen individuellen Rückzugsort „im Grünen“ schaffen. Wir haben für Sie Nützliches und Schönes gefunden.

## I-SEND:

### Natürlicher Blickfang

Die Pflanzsäule aus Bambus wird von einer fest montierten Schale aus Edelstahl gekrönt. Optional erhältliche Nebелеlektrik sorgt für ein besonders stimmungsvolles Ambiente. Sowohl Pflanzkästen als auch die Säulen werden aus hochwertigen Materialien von Hand hergestellt und komplett montiert geliefert.

Info: [www.i-send.de](http://www.i-send.de)



Foto: epr/Schunk Interieur

Foto: epr/I-send



## BURFORD THE BRITISH STYLE:

### Schönes Zusammenspiel

Luftig und leicht wie eine Sommerbrise ist dieser Sonnenschutz, der grelle Strahlen effektiv ausblendet, aber genügend Licht für das gewisse Extra in den Wintergarten lässt.

Info: [www.british-style.de](http://www.british-style.de)



Foto: epr/Burford Blinds

## SCHUNK INTERIEUR:

### Ein Hauch kalifornische Lebensart

Stilvolle und bequeme Loungegruppen, wie diese rufen ein ganz besonderes Flair hervor. Falls vorhanden, machen sie aber im Wintergarten ebenfalls eine gute Figur. Damit die Loungegruppen gegebenenfalls nicht nur in den Garten, sondern auch zur Inneneinrichtung passen, sind sie in den Standard-Farbtönen Natur und Java und in zehn weiteren Farbtönen lieferbar.

Info: [www.relaxfactory.de](http://www.relaxfactory.de)

## KÖHLER FLOORDESIGN:

### Zeitlose Zierde

Aufgrund seiner optischen Vielseitigkeit und seiner natürlichen Robustheit ist afrikanischer Naturstein ein gern gewähltes Material für die Gestaltung von Haus und Hof. Auch im Wintergarten macht er eine gute Figur und verleiht dem Raum ein mediterranes Flair – auf dem Boden und an der Wand.

Info: [www.marmorix.de](http://www.marmorix.de)



Foto: epr/Köhler

## ERLAU:

### Garten für die Sinne

Mit solchen mobilen Hochgärten bekommen auch mobilitätseingeschränkte Menschen Zugang zum Grün. Sie passen aufgrund ihrer schmalen Platzansprüche fast überall hin, wo bunte Blüten und duftende Gräser gern gesehen sind: in das eigene Zimmer, auf die Terrasse, den Balkon oder in einen Wintergarten. Je nach Bepflanzung können sich die Besitzer ganzjährig an den kleinen Gärten erfreuen und ihren grünen Daumen immer wieder neu ausprobieren. Ähnlich einem Hochbeet sind die Pflanzen auch bei diesen Minigärten gut für Menschen erreichbar, die sich nicht mehr bücken können. Der VitaGarden ist sogar mit dem Rollstuhl unterfahrbar.

Info: [www.erlau.com](http://www.erlau.com)



Foto: djd/Erkau





Fotos: dach.de

Unterschiedliche Oberflächen, Farben und Formen – Dachsteine und Dachziegel verleihen jedem Hausdach eine individuelle Note.

## DACH

# Individualität dank Dachziegel und Dachsteinen

Unterschiedliche Oberflächen, Farben und Formen – Dachsteine und Dachziegel verleihen jedem Hausdach eine individuelle Note und besonderen Charme.

► Als bewährte Eindeckungsmaterialien auf deutschen Dächern erfüllen Dachsteine und Dachziegel ihre Schutzfunktion bei Hitze, Kälte, Sturm und Regen. Doch neben Funktionalität und hoher Qualität punkten Dachsteine und Dachziegel auch in Sachen Optik und Design. Zahlreiche Farbtöne, matte bis hochglänzende Oberflächen und Modelle von klassisch bis modern, verhelfen dem Hausdach zu mehr Individualität und einer attraktiven Optik. Die Experten von dach.de, dem Onlineportal rund ums Thema Dach, kennen die Möglichkeiten die Dachziegel und Dachsteine bieten und verraten, mit welchen Eindeckungen man garantiert Aufsehen erregt. Skandinavische Charme, romantische Dachstrukturen und mediterrane Anmutung: Dachziegel bieten vielfältige Möglichkeiten, das Hausdach nach dem Vorbild des eigenen Lieblingslandes zu gestalten. Spezielle Ziegelformen in matt Strohfarben oder matt Antikrot sorgen beispielsweise

für Südländischen Flair. Blau gedämpfte und MoccafARBene Dachziegel sind dagegen typisch für Skandinavien. Klassischen Ziegelformen dagegen wird neuer Pepp durch moderne Farbgebungen verliehen, zum Beispiel mit Edellengoben in Lavarot und Vulkanschwarz oder hochglänzenden Oberflächen in Brillantblau. Die Experten verraten außerdem: „Eine Besonderheit im Bereich der Dachziegel ist der Rautenziegel. Er bricht mit den gewohnten Formen; wird er darüber hinaus mit einer hochglänzenden Oberfläche in Blau oder Schwarz kombiniert, wird das Hausdach garantiert zum attraktiven Hingucker.“ Auch traditionelle Dachsteine, wie die „Frankfurter Pfanne“ werden durch unterschiedliche Farbnuancen aufgewertet. Neben den Klassikern Ziegelrot, Tiefrot und Maronenbraun, bieten führende Hersteller auch Dachsteine in Dunkelgrün, Steingrau, Kolonialbraun, Kupfer, Graphit, Tief schwarz und vielen anderen Farbabstufungen an. Die ver-

schiedenen Dachstein-Modelle, die angeboten werden sind dabei ebenso zahlreiche wie die Farbtöne. Von der lebendig wirkenden asymmetrischen Wellenform, über die klassisch, gleichmäßige Wellenform, Dachsteinen mit ausgeprägter Profilierung für Renovierungen, bis hin zur klaren, geraden Linienführung für geometrische Eindeckungen bieten Dachsteine für jeden Geschmack die richtige Lösung.

Bei der Wahl des Anbieters sollte man darauf achten, Lüftersteine, Dachdurchgänge, Begehungs- und Schneefangsysteme – kurz das gesamte Dachsystem aus einer Hand zu bekommen. Nur so kann gewährleistet werden, dass alle Systemkomponenten bestmöglich aufeinander abgestimmt sind und das Dach über viele Jahre hinweg seine Schutzfunktion optimal erfüllen kann.

(JU/DACH.DE) ■



Neben höchsten funktionalen Ansprüchen sollen Dachpfannen heute aber auch unterschiedlichsten optischen Vorstellungen gerecht werden.





Fotos: Initiative ELEKTRO+

Mit Steckdosenleisten wird oft die Anzahl der Steckdosen erhöht. Sie sind häufig Brandherde.



Elektroanlagen haben eine Lebensdauer von 30 bis 35 Jahren.



Beschädigungen und Alterung der Leitungen erhöhen die Brandgefahr.



Die Broschüre „Modernisierungsratgeber“ kann über die Webseite der Initiative ELEKTRO+ unter [www.elektro-plus.com](http://www.elektro-plus.com) heruntergeladen werden.

## ELEKTROINSTALLATION

# Es steht eine Sanierung an

Wenn Sie eine Modernisierung Ihrer Immobilie planen, dann nutzen Sie die Chance, nicht nur Türen und Fenster, Heizung und Bad zu erneuern.

► Mit der Einführung des Gebäudeenergieausweises wird der Energieverbrauch einer Immobilie ausgewiesen. Die Kauf- oder Mietinteressenten werden über den Energieverbrauch für Heizung und Warmwasserbereitung in Kilowattstunden pro Quadratmeter und Jahr informiert. Der Immobilieninteressent kann mit diesem Verbrauchswert die zukünftigen Energiekosten ermitteln.

Ihnen als Eigentümer wird damit die energetische Qualität Ihrer Immobilie eindeutig aufgezeigt. Mit staatlichen Anreizen, wie z. B. Zuschüssen und steuerlichen Vergünstigungen für Modernisierungsmaßnahmen, werden Sie als Gebäudebesitzer zusätzlich motiviert, Ihre Immobilie zu modernisieren.

Bei vielen Gebäuden der fünfziger und sechziger Jahre ist nicht nur die Gebäudehülle sanierungsbedürftig, sondern auch die Heizung, die Warmwasserversorgung und die Elektroinstallation. Der Elektroinstallation kommt dabei eine besondere Bedeutung zu.

Grundsätzlich gelten zwar für die Sicherheitsbelange der Elektroinstallation des Gebäudes die Regeln und Normen, die zum Zeitpunkt der Errichtung Gültigkeit haben, doch im Laufe der letzten Jahrzehnte haben sich die sicherheitstechnischen Anforderungen sowie die entsprechende Gerätetechnik erheblich weiterentwickelt. Außerdem unterliegt die Elektroinstallation einem Verschleiß, z. B. durch Alterung von Kabeln und Leitungen oder durch Beschädigungen an Schaltern und Steckdosen. Reparaturen und Modernisierungen werden somit zwingend notwendig. Häufige Ursachen für Brände sind oft veraltete Elektroanlagen. Jahr für Jahr geraten tausende Wohnungen in Brand, ein Teil davon auch wegen maroder Elektroleitungen.

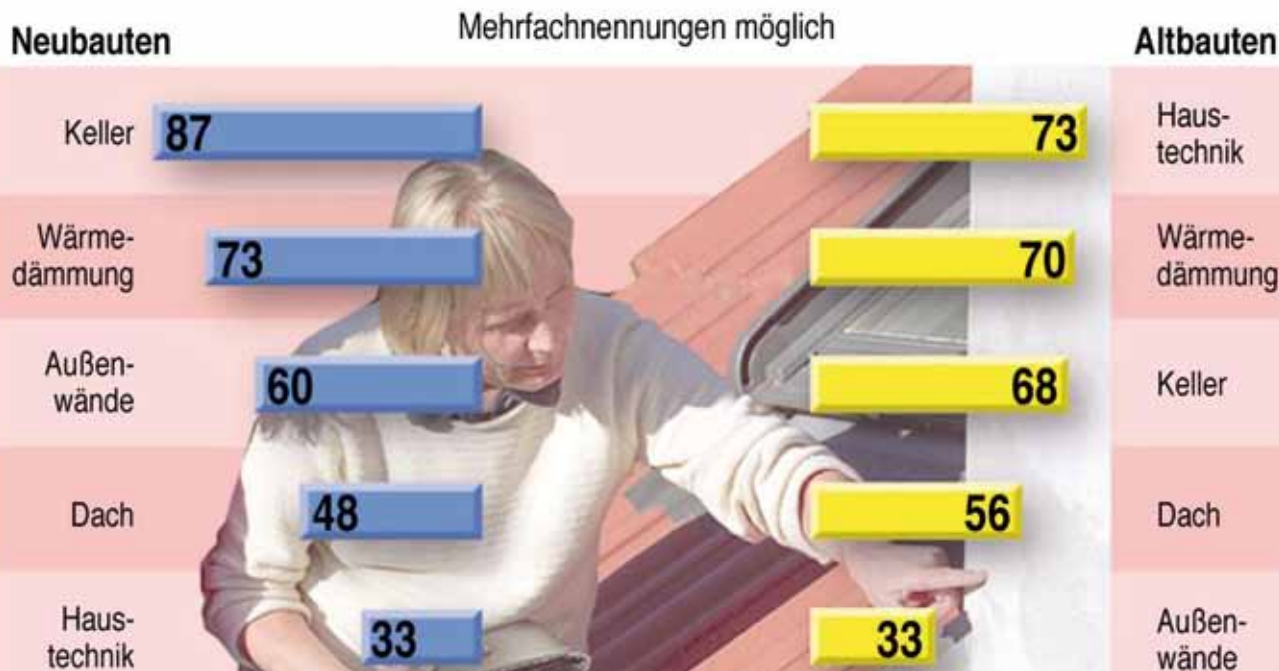
In den sechziger Jahren waren drei Stromkreise der Standard. Einer für den Elektroherd, einer für die Beleuchtung und einer für die Steckdosen, an die elektrische Geräte angeschlossen wurden. In welchem Haushalt befand sich damals schon ein Geschirrspüler? Mikrowellengeräte und Wäschetrockner gab es nicht.

Heute sieht das anders aus: Elektrische Geräte erleichtern vieles und sind inzwischen Standard. Seit 1960 hat sich der private Stromverbrauch in Deutschland vervielfacht. In den wenigsten Fällen hielt das Leitungsnetz mit dieser Entwicklung Schritt. Oft werden bei wachsenden Komfortansprüchen einfach nur Steckdosen hinzugefügt. Ob fest installiert oder als Steckdosenleisten – die Leitungen in der Wand, aus denen die Geräte ihre Energie beziehen, bleiben die gleichen.

(JU/ELEKTRO+) ■

# Wo die Bau-Mängel lauern

Die häufigsten Mängel an Wohngebäuden (in %) – Umfrage des Verband Privater Bauherren\*



\*Deutschland 2003

Quelle: VPB

im 301 0104

## KELLERBAU

# Dicht ist Pflicht

Einen dichten Keller zu bauen, ist technisch kein Problem, es kommt allein auf die saubere handwerkliche Ausführung an. Dies zeigen die Erfahrungen des Verbandes Privater Bauherren.

Die Verbraucherschützer des VPB haben seit ihrer Gründung 1976 deutschlandweit jedes Jahr mehrere tausend Bauherren und Hauskäufer individuell beraten und betreut. Zu den Hauptschwierigkeiten am Bau gehören immer wieder die Keller. Zentrales Problem beim Keller ist immer die Abdichtung. Jeder Keller, ob als Fertiggeller oder in Ortbeton konstruiert, muss sorgfältig abgedichtet werden. Fachleute unterscheiden beim Keller zwischen so genannten schwarzen oder weißen Wannen. Das Wort Wanne legt bereits nahe, um was es geht: Der Keller wird wie eine ringsum geschlossene Wanne aus Boden und Seitenwänden konstruiert. Schwarze Wannen werden rundum lückenlos mit

schwarzem Bitumen abgedichtet, weiße Wannen bestehen aus wasserundurchlässigem Beton. Fachleute sprechen deshalb auch von WU-Beton. Er ist fast weiß. Schwarze Wannen schützen den Keller vor normaler Feuchtigkeit im Erdreich, etwa nach einem Regenguss. Weiße Wannen sichern Keller in Baugebieten mit erhöhtem Grundwasserspiegel. Beide Verfahren sind technisch erprobt und ausgereift. Warum haben dann trotzdem so viele Hausbesitzer Ärger mit dem Keller? Der VPB kennt die traurige Antwort aus dem Berufsalltag seiner bundesweit tätigen Bausachverständigen: Keller werden oft handwerklich schlecht ausgeführt. Gerade die weißen Wannen müssen äußerst sorgfältig

betoniert werden. Nur ständige Kontrolle des Betoniervorganges vor Ort sichert die Qualität des wasserundurchlässigen Betons. Unverzichtbar ist auch die Dämmung. Der neue Keller muss ringsum mit einer Dämmschicht eingepackt werden, auch von unten her. Weil heute viele Keller ohne Fundamente betoniert werden, direkt auf die Bodenplatte, ist das auch kein großes Problem. Unter die Bodenplatte kommt zunächst die Dämmung, anschließend werden die Wände von außen gedämmt und die Dämmplatten von Boden und Wänden nahtlos miteinander verbunden. Schon ist der Keller rundum warm verpackt, ohne Kältebrücken. Auch der Bitumenanstrich muss lückenlos und ohne Fehlstel-

len aufgebracht werden, sonst werden die Kellerräume später schnell feucht. Nicht vernachlässigen dürfen Hauseigentümer die regelmäßige Kontrolle des Kellers nach dem Einzug. Neben sorgfältigem Lüften der Kellerräume sollten die Wände des unteren Geschosses regelmäßig begutachtet werden. Spätestens alle drei Jahre, so raten Fachleute, ist ein Check vom Experten sinnvoll, müssen Kellerwände auf Risse und Feuchtschäden hin untersucht werden.

(JU/VPB) ■

**Info:** Verband Privater Bauherren e.V., Bundesbüro, Chausseestraße 8, 10115 Berlin, Telefon 030 2789010, E-Mail: info@vpb.de, Internet: www.vpb.de





# Marktführer im Fertiggellerbau glatthaar-fertiggeller verschenkt Hausbasis im Wert von 33.333 €

Wer auf 32 erfolgreiche Unternehmensjahre blickt, hat Höhen und Tiefen erlebt. Unternehmensentwicklungen vorangetrieben, Ideen umgesetzt und an den Erfolg geglaubt. Stolz und Glücksmomente über das Erreichte sind angesichts einer solchen Zahl an Jahren deutscher Unternehmenslaufbahn mehr als erlaubt.

Für glatthaar-fertiggeller bietet das 33. Jahr des Bestehens deshalb auch gleich mehrere solcher Momente: Die Fertigstellung der neuen Produktionsanlage und damit vierten Kapazitätserweiterung in der Unternehmenslaufbahn, das weiter entwickelte patentierte ThermoSafe-Wandsystem und der erwartete 33.333 produzierte Fertiggeller. Bausteine, die die Marktführerschaft und den Innovationsvorsprung des Unternehmens unterstreichen. „Diese Entwicklung

wäre ohne die Zufriedenheit unserer Kunden, die Weiterempfehlung derer, aber natürlich auch die Kompetenz unserer Mitarbeiter und kluger Unternehmensentscheidungen nicht möglich geworden. Zudem feiern wir in diesem Jahr das zehnte Jahr unseres schwimmenden Hauses – unseres Innovationszentrums. Mit diesem seit 520 Wochen permanent im Wasser ohne Qualitätsverluste stehenden Objekt haben wir die hohe Güte eines Glatthaarkellers kon-

stant „untermauert“, –unterstreicht Geschäftsführer Michael Gruben.– Deshalb finden wir das Jahr 2012 auch ein perfektes Jahr, unseren ehemaligen und zukünftigen Kunden für das Vertrauen zu danken.“ Dies realisiert der Fertiggellerhersteller auf besondere Weise: Er verlost einen Keller für ein konkretes Bauprojekt im Gesamtwert von 33.333 Euro. 12 Monate lang haben Familien und Bauherren, die bauen wollen, die Chance, ihr Domizil um eine komplette Wohne-

bene zu erweitern. Die Teilnahme ist einfach: Bis zum 30. Mai 2013 können sie entweder über ihren Hausanbieter teilnehmen oder sich direkt am Gewinnspiel beteiligen. Die einzige Teilnahmebedingung ist ein zu realisierendes Hausbauprojekt mit Keller im Zeitraum Juni 2013 bis Dezember 2014. Der Gewinner wird im Juni 2013 schriftlich benachrichtigt. „Mitmachen lohnt sich in jedem Fall. Registrieren Sie sich: [www.kellergewinnen.de](http://www.kellergewinnen.de). [www.glatthaar.com](http://www.glatthaar.com)

glatthaar || fertiggeller®



*Wir schenken Ihnen  
den Keller zum Haus!*



[kellergewinnen.de](http://kellergewinnen.de)

- > Startseite
- > Mitmachen und gewinnen
- > Ein glatthaar-fertiggeller
- > Anmeldung / Kontakt
- > Impressum



\*Der Wert versteht sich inklusive der gesetzlichen Mehrwertsteuer.

## Gewinnen Sie Ihren zukünftigen Keller

Sie wollen bauen und denken darüber nach, zusätzliche Wohn- und Nutzfläche zu gewinnen? Wie wäre es mit einem Kellergeschoss?

**Gewinnen Sie Ihren Keller vom Marktführer!** 12 Monate lang haben Familien und Bauherren, die bauen wollen, die Chance, ihr Domizil um eine komplette Wohnebene zu erweitern.

**glatthaar-fertiggeller** schenkt Ihnen Platz für einen Wellnessbereich, eine kleine Gästewohnung, ein Büro oder Billardzimmer, Fitnessräume oder zusätzlichen Partyraum.

Die Firma glatthaar-fertiggeller verlost einen individuell gefertigten Keller für ein anstehendes Bauprojekt im Wert von **33.333,- Euro!**\*

\* Der Wert versteht sich inklusive der gesetzlichen Mehrwertsteuer.





Foto: tdx/Tebe

Dekorative Faltstores helfen beim Energiesparen. Ob Rollos, Jalousien oder Plissees – textiler Sonnenschutz am Fenster verschönert nicht nur den Wohnraum, sondern reduziert auch den Energieverbrauch.

## FENSTER

# Sonnenschutz mit Mehrwert

Schutz vor Sonneneinstrahlung ist das Thema dieser Jahreszeit. Im Winter soll allerdings so wenig Wärme wie möglich nach außen dringen. Und neugierige Passanten sollen auch keinen Einblick in das Privatleben bekommen. Mit intelligentem Sonnenschutz lassen sich alle Ansprüche erfüllen.



Wirkungsvoller Blendschutz: Jalousien und Co. ermöglichen auch bei blendendem Sonnenschein ein ungetrübtes Fernsehvergnügen.

► Eine klassische, vielfach bewährte Lösung ist der Rollladen. Rollläden schaffen das ganze Jahr über ein angenehmes Wohnklima. Im Sommer schützen sie

die Wohnräume vor übermäßiger Sonneneinstrahlung und Hitze. Und sie helfen dabei, die Energiekosten zu senken: Im Winter reduzieren nachts geschlossene Roll-

läden Wärmeverluste nach außen. Tagsüber gelangt die wärmende Sonnenenergie ungehindert in die Wohnräume – beides zusammen reduziert die Heizkosten. Darüber hinaus bieten Rollläden vor allem an langen Winterabenden zuverlässigen Sichtschutz.

Moderne Rollläden in Kombination mit neuen Fenstern lassen sich auch bei Altbauten problemlos nachrüsten. Schwachpunkte bei älterer Bausubstanz sind oftmals Fenster mit Einfachverglasung sowie alte Rollladenkästen.

Sie wurden nicht selten aus dünnen Sperrholzplatten gefertigt und bilden das Energieleck in der Fassade schlechthin. Pfiffige Fenster- und Rollladenbauer haben nun eine intelligente Sanierungs-

lösung entwickelt: Zeitgemäße Energiesparfenster und ein wärmedämmter Rollladen werden kombiniert und in die bereits vorhandenen Rollladenkästen eingeschoben. In einem Arbeitsschritt können so Fenster und Rollläden erneuert werden, ohne dass die alten Sturzkästen ebenfalls ausgetauscht oder aufwändig gedämmt werden müssen. Das spart Geld, Zeit und Nerven von Renovierern.

Auch auf diesem Gebiet hat inzwischen moderne Technik Einzug gehalten. Per Zeitschaltuhr oder Wettersensor öffnen und schließen Rollläden, Jalousien und Co. automatisch. Dadurch steigen der Wirkungsgrad und die Effizienz





Verschattungsmöglichkeiten gibt es viele: Ob Klapp- und Schiebeläden, Jalousie oder Markisolette – für jeden Geschmack, jede Architektur und jedes Bedürfnis gibt es den passenden Sonnenschutz.



Rollladenkästen sind neben alten Fenstern bei Altbauten oft die Hauptenergieverschwender. Im Zuge einer Fenstererneuerung lässt sich dieses Problem nun einfach und schnell lösen: Hochwärmedämmende Einschubrollläden

- (1) werden einfach auf die neuen Fenster
- (2) vormontiert und in den vorhandenen Sturz- oder Mauerkasten
- (3) eingeschoben. Kneer-Südfenster bietet diese pfiffige Sanierungslösung für alle Fenster an – egal ob Holz, Aluminium-Holz, Kunststoff oder Aluminium.

der Produkte. Bei bestehenden Anlagen können Motor und Steuerelemente jederzeit nachgerüstet werden.

Inzwischen lässt sich der Status von Sonnenschutzprodukten auch per Smartphone oder Tablet-PC prüfen und nach Bedarf steuern – egal wo sich die Nutzer gerade aufhalten. So lassen sich bequem von unterwegs die Rollläden schließen, Markisen einfahren oder Garagentore öffnen. Auch wenn die Bewohner zu Hause sind, können sie den Zustand der Sonnenschutzprodukte in anderen Räumen abfragen und verändern. Damit werden diese Elemente in die Entwicklung zum sogenannten Smart Home einbezogen, bei dem sich sämtliche Geräte und Stromverbräuche transparent in Echtzeit kontrollieren lassen.

Weitere praktische Alternativen sind beispielsweise Klapp- und Schiebeläden. Sie verleihen einem Gebäude einen individuellen Charakter und runden die Fassade ab. Durch ihre unterschiedlichen Maße und Öffnungsarten, nämlich via Dreh- oder Schiebeflügel, sind sie für jede Fensterart geeignet. Und die Läden schützen nicht nur

vor Sonne: Ein optional integrierter Insektenschutz hält tierische Eindringlinge draußen und sorgt für eine erholsame Nacht ohne Mückenstiche und Summen in den Ohren.

Sommer, Sonne, Sonnenschutz – auch zeitgemäße Fensterdeko setzt nicht nur gestalterische Akzente, sondern sorgt ganzjährig für angenehme Temperaturen im Raum. Zusätzliche Maßnahmen wie Ventilatoren oder Klimageräte verstärken diese Effekte zusätzlich.

Textiler Sonnenschutz für das Fenster lässt sich vergleichsweise einfach installieren und trägt maßgeblich zur Verschönerung der Wohnräume bei. „Ob Flächenvorhang, Faltstore, Rollo, Jalousie, Lamellen, Gardine oder klassischer Vorhang – die Auswahl an Fensterdeko ist nicht nur im Bereich Farbe und Material, sondern auch in ihren Varianten zahlreich“, sagt Astrid Unger, Einrichtungsexpertin beim Hersteller Teba.

Faltstores sind oft die Lösung für schwierige Fenster, weil man sie für fast jede Form anfertigen kann. Maßgefertigt, in Führungsschienen gehalten und mit

Schnurzügen verspannt kann man sie – je nach Lichteinfall – sowohl nach oben als auch nach unten öffnen. So eignen sie sich perfekt zur Beschattung von schwierigen Fensterformen wie Rundbogen-, Trapez- und Dreiecksfenstern.

Ein besonderer Faltstore-Stoff macht das Energiesparen in den eigenen vier Wänden jetzt noch einfacher: Der doppelagige Duette Fixé-Stoff verfügt über Luftkammern, die für einen wohlthuenden Temperatursausgleich sorgen. Die Waben des Stoffes fungieren dabei als Luftkammern, die Wärme speichern. Gerade in der Nähe der Fensterscheiben verschwindet das Kältegefühl so nahezu vollkommen.

(JU) ■

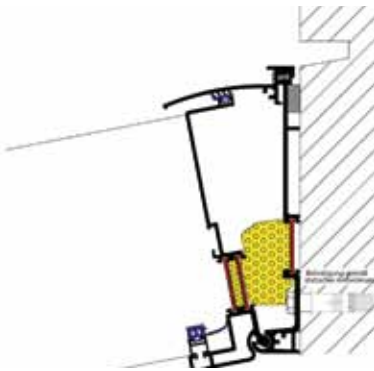
**Info:** [www.rollladen-schutz.de](http://www.rollladen-schutz.de), [www.heroal.de](http://www.heroal.de), [www.teba.de](http://www.teba.de)

# Neue Profilserie für den Wintergartenbau bietet viele Vorteile

Mit der Serie S6000i bringt die Schilling GmbH, ein Systemhaus für Aluminium-Profile, ein neues innovatives Wintergartenprofilsystem auf den Markt

Im Juli 2012 stellt der Wintergartenspezialist aus Großefehn seine neue Profilserie S6000i vor. Als konsequente und innovative Weiterentwicklung der erfolgreichen Serie 1000 plus bietet sie umfangreiche Vorteile und interessante Nutzwerte für die Fachkunden des Unternehmens und den Endverbraucher. Wie bei der Vorgängerserie macht auch die „6000er“ eine ästhetische Konstruktion unter optimaler Ausnutzung der Baugegebenheiten möglich.

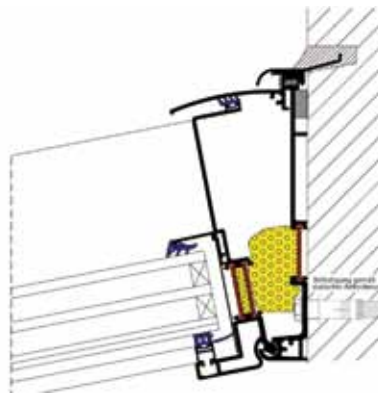
Großen Wert wurde insbesondere auf die weitere Verbesserung der Wärmedämmwerte gelegt. Mit nun erreichbaren U-Werten von bis zu 0,922 (W/m<sup>2</sup>K) können die gesetzlichen Kriterien der aktuellen Energieeinsparverordnung (EnEV) unterboten werden. Dank einer Optimierung der Isolierzone Glas/Träger und einer verbesserten Wärmedämmung der Rinne, profitieren Wintergartenbesitzer nicht unerheblich von den entstehenden Energiespareffekten.



„Gerade in Zeiten knapper werdender Ressourcen und explodierender Energiekosten sehen auch wir uns in der Verantwortung, vermehrt Energiesparpotenziale auszumachen und in unseren Neuentwicklungen zu berücksichtigen

und umzusetzen“, erklärt Geschäftsführer Ralf Schmidt.

## Funktion + Design

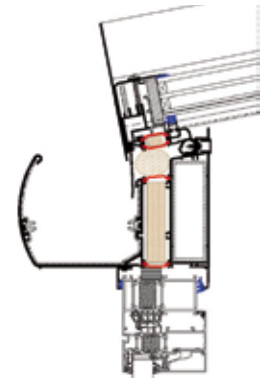


Auch auf die äußere Form wurde wieder geachtet. So bieten die formschönen, abgerundeten Aluminiumprofile und die umlaufenden Anschlagleisten - innen und außen - ein optisch ansprechendes Design. Die Größe der Element-Bautiefen gehen in dieser Profilserie nun bis zu 94mm. Die Anschlagleisten sind abnehmbar, wodurch noch größere Element-Bautiefen möglich sind.

Je nach Bautiefe der Elemente können unterschiedliche Klipsleisten eingesetzt werden. Die mit Dichtungen versehenen inneren und äußeren Leisten gewährleisten eine größtmögliche Winddichtigkeit. Das Profilsystem setzt sich insgesamt aus wenigen Einzelteilen zusammen - so wird eine nicht unerhebliche Zeitersparnis in der Fertigung erreicht. Zudem kann die Montage der Unterbau-Elemente durch ein spezielles Verklotzen schneller, sicherer und von der Dachkonstruktion entkoppelt durchgeführt werden. Gleichwohl verein-

facht ein geteilter Wandanschluss im späteren Einsatz nicht unwesentlich, eventuell anfallende Wartungsarbeiten.

## Spezielle Vorteile der Rinne



Eine größere Abstand der Stützen ist, durch eine verbesserte Statik der Rinnen, mit der Serie S6000i der Schilling GmbH möglich. Die Rinne / Traufe kann beim Zuschnitt plan aufgelegt werden und so einen sicheren Halt und bessere Spannmöglichkeiten bei einer maschinellen Fertigung bieten. Durch die vorderen Abdeckprofile zwischen den Sparren werden verkürzte Fertigungszeiten erreicht - weil ein Ausklinken des Alu-Profils nicht mehr erforderlich ist. Eventuelle Wartungsarbeiten oder Reparaturen sind jetzt pro Dachfeld möglich, ohne dabei die gesamte vordere Abdeckung demontieren zu müssen.

Auch bei der Rinne kommt das Design nicht zu kurz. Als optische Komponente kann eine innenliegende spezielle Klipsleiste individuell farbig gestaltet werden. In der Praxis bietet eine Nut im Innenbereich der Traufe vielfältige weitere Nutzungsoptionen z.B. als Kabelkanal.



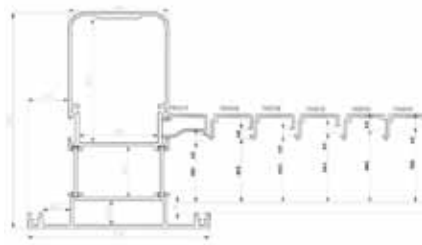
### Spezielle Vorteile der isolierten Stütze (Komplettstütze)

Die isolierte Stütze kann mit einem Stahlkern verstärkt werden. Vorhanden sind 90° / 180°-Stützen.



Diese können durch zusätzliche Dämmkerne gedämmt werden. Sie verfügt über eine spezielle Aufnahmenut für Distanzbrücken, die zur Fixierung von Distanzeinlagen verwendet werden. Die Montage der Unterbauelemente ist somit auch bei ungünstigen Witterungsverhältnissen möglich, was eine große Zeitersparnis bedeutet.

### Spezielle Vorteile der Sparren



Durch die Bauform und die Materialanordnung werden verbesserte statische Werte erzielt. Eine sichere und einfache Aufnahme von Dreifachverglasung (bis 50 mm) gelingt mit Systemglasleisten. Die Einfassung der Elemente erfolgt auch am Seitensparren mit einer inneren Klipsleiste. Die Sparren-Endstücke bieten nun eine räumliche Geometrie. Eine spezielle innere Optik kann durch formschöne, abgerundete Klipsprofile erreicht werden. Diese sind z.B. als Lichtleiste mit modernen LED-Leuchtkörpern oder auch bei zweifarbigen Dächern einzusetzen.

„Wer in den Bau eines Wintergartens investiert, möchte sicher sein, dass dieser aus hochwertigen Bauteilen konstruiert wurde. Nur dadurch sind die gewünschte Langlebigkeit und der störungsfreie Gebrauch gewährleistet“, so Ralf Schmidt. Somit setzt Schilling seinen Innovationsanspruch konsequent fort und untermauert seine Führungsrolle in der Entwicklung und Herstellung modernster Profile für den Wintergartenbau.

### Weitere Vorteile und Informationen:

Schilling GmbH  
Holderstraße 12-18  
26629 Großefehn  
info@schilling-gmbh.com  
www.schilling-wintergarten.de

## Profil-Systemhaus

### Ihr Partner für den Fachhandel

Seit 20 Jahren bietet Schilling Komplettlösungen im Aluminiumbau an. Eine hohe Flexibilität, die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung der Verbundprofile und ein bundesweiter Vertrieb prägen die professionelle Zusammenarbeit.

Nutzen Sie die Möglichkeit einer Beratung durch unsere qualifizierten Fachberater im Innen- und Außendienst. **Informieren Sie sich über unser umfangreiches Produktprogramm! Fordern Sie uns!**

## Profile oder montagefertige Bausätze

- Wintergärten
- Terrassenüberdachungen
- Haustürvordächer
- Sicht- und Windschutzelemente
- Verlegesystem für vorhandene Unterkonstruktionen
- Unterbau-Elemente aus Aluminium oder Kunststoff

**Entwicklung, Produktion und Großhandel**  
**Europaweite Lieferung!**



**SCHILLING**  
... zeigt Profil

Schilling GmbH  
Holderstraße 12-18 · D-26629 Großefehn  
Tel. 04943/91 00-0 · Fax 04943/91 00-20  
info@schilling-gmbh.com · www.schilling-wintergarten.de

Foto: epr/biofactor



# BIOFACTOR:

## Nachhaltiger Spielspaß: Anbeißen erlaubt

Eltern fragen sich nicht nur, ob es wirklich gesund ist, von so viel Kunststoff umgeben zu sein, sondern auch, was damit einmal geschehen soll. BioFactor ist auf die Herstellung von Produkten aus Biokunststoffen, unter anderem Sandkasten-spielzeug, spezialisiert. Darunter versteht man Kunststoff, der aus nachwachsenden Rohstoffen erzeugt wurde beziehungsweise ökologisch abbaubar und kompostierbar ist. Alle Produkte sind frei von Schadstoffen und Weichmachern. Außerdem bietet das Unternehmen Lösungen für gesund verpacktes Essen.

Info: [www.biofactor.de](http://www.biofactor.de)

Foto: epr/Dauerholz



# DAUERHOLZ:

## Ökologisch unbedenkliche Terrassendielen

Eine neue EU-Verordnung soll zukünftig die Einfuhr von illegalem Tropenholz verhindern. Für diejenigen, die schon jetzt sicher sein möchten, dass für ihre Terrasse kein Regenwald gerodet wurde, hat die deutsche Firma Dauerholz eine Alternative entwickelt. Eine Imprägnierung mit Wachs macht heimisches Holz aus nachhaltiger Forstwirtschaft ebenso langlebig und optisch ansprechend wie Tropenholz – ohne der Umwelt zu schaden. Das Geheimnis: Das Holz wird bis in den Kern mit Wachs durchtränkt. Das schützt die Terrassendielen dauerhaft vor Nässe und holzerstörenden Schädlingen. Auch ohne Nachpflege bleibt Dauerholz garantiert 15 Jahre lang haltbar.

Info: [www.dauerholz.de](http://www.dauerholz.de)

# ÖKOLOGIE

## Gesund wohnen

► Allergien plagen Millionen Menschen. Aber längst nicht alle Allergien werden von Gräsern oder Pollen ausgelöst, viele werden auch durch ungesunde Wohnverhältnisse verursacht. Wir stellen Ihnen hier Produkte rund ums Haus vor, mit denen Sie diesem Trend entgegenwirken können. Und bei denen Sie ein gutes Gefühl haben, wenn Sie an den Umweltschutz denken.

Foto: epr/Institut Bauen und Umwelt



# INSTITUT BAUEN UND UMWELT E.V.:

## Umwelt-Gütesiegel im Bad- und Sanitärbereich

Die Umwelt-Produktdeklaration EPD wird in Deutschland vom Institut Bauen und Umwelt, IBU, vergeben und dient als Orientierungshilfe bei der Produktauswahl. Kern einer EPD ist eine umfassende Ökobilanz, die die produktseitigen Umweltwirkungen eines Produkts transparent darstellt. In der Baubranche hat sich das Label bereits etabliert. Jetzt zieht auch der Bad- und Sanitärbereich nach: Hansgrohe erhielt kürzlich die erste EPD für Handbrausen, zuvor schon Franz Kaldewei für seine Bade- und Duschwannen aus Stahl-Email. Für beide Unternehmen ist das Thema Nachhaltigkeit Teil ihrer Produktphilosophie.

Info: [www.bau-umwelt.com](http://www.bau-umwelt.com)





## BUNDESVERBAND KALKSANDSTEININDUSTRIE:

### Wandbaustoff mit „weißer Weste“

Kalk, Sand, Wasser – das ist das Rezept für den Ruhepol inmitten der Stadt. Aus der Mischung dieser drei natürlichen Rohstoffe entsteht der Wandbaustoff Kalksandstein. Er qualifiziert sich für Bauten, an die unter anderem spezielle Herausforderungen an die Tragfähigkeit und den Schallschutz gestellt werden. Aufgrund seiner besonders hohen Rohdichte sorgt das Mauerwerk für exzellenten Schutz gegen Außenlärm, aber auch gegen Lärm von Raum zu Raum. So können sich Eltern im Wohnzimmer entspannen, während die Kinder nebenan Musik hören. Sowohl für Außen-, Innen- und Kellerwände geeignet, überzeugt das Material durch Langlebigkeit und Belastbarkeit.

Info: [www.kalksandstein.de](http://www.kalksandstein.de)



## MASSIV-HOLZ-MAUER ENTWICKLUNGS GMBH:

### Wohngesunder Baustoff: Massivholzmauer

Ideal sind Häuser, deren Baumaterialien auf Leime, Folien und Chemikalien völlig verzichten. Damit können auch keine Lösemittelausdünstungen oder andere Fremdstoffe freigesetzt und an die Luft abgegeben werden. Ein reiner Holzbaustoff wie die Massivholzmauer erfüllt diese Anforderungen und kann durch die spezifischen Eigenschaften von massivem Naturholz noch mehr fürs Raumklima tun. Massivholz ist atmungsaktiv. Auf diese Weise wirken sich die Wände ausgleichend auf die Luftfeuchtigkeit im Raum aus, denn sie können Wasserdampf aufnehmen und wieder abgeben.

Info: [www.massivholzmauer.de](http://www.massivholzmauer.de)



## WOFI LEUCHTEN:

### Wohlfühlambiente mit Energiesparleuchten

Bis September 2012 wird die Produktion von Glühlampen schrittweise eingestellt. Nach dem Boom der Energiesparlampe und den heiß diskutierten Vor- und Nachteilen hat die Lampenindustrie eine Lampe entwickelt, die die Vorteile beider Lampen vereint. Bei gleicher Lichteigenschaft zur Glühlampe sind die sogenannten ECO Halogenlampen mit Kosteneinsparungen von bis zu 65 Prozent gegenüber Glüh- und Standard-Halogenlampen viel energieeffizienter, sofort hell, dimmbar und bei doppelter Lebensdauer mit bis zu 2.000 Stunden ökologisch wertvoll. ECO Halogenlampen enthalten zudem weder Quecksilber noch Elektronik und können problemlos mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Info: [www.wofi.de](http://www.wofi.de)



## HOLZ LEIPZIG

Ihr Holzfachhändler vor Ort

Fachgerechte Beratung und die hohe Qualität unserer Produkte sind Maßstab für unseren guten Service.

Aus unserem Handelssortiment:

Schnittholz • Hobelware • Paneele • Leisten • Parkett • Laminat  
Platten • Türen • Farben • Lacke • Beizen • Werkzeuge • Maschinen

Naunhofer Landstr. 14 • 04288 Leipzig OT Liebertwolkwitz

Tel.: 03 42 97 - 7 83 50 • Fax: 03 42 97 - 7 83 43

Öffnungszeiten: Mo - Fr 7.00 - 18.00 Uhr • Sa 8.00 - 13.00 Uhr

Weitere Informationen finden Sie unter: [www.evg-holzhandwerk.de](http://www.evg-holzhandwerk.de)

Anzeigenschluss für die nächste Ausgabe: **20.07.2012**

Ihr Draht zu uns: Leipzig: 0341 - 6010239 - Dresden: 0351 - 3160874



## Haus & Markt



## MAUERWERKSTROCKENLEGUNG

# Feuchte Mauern sind gefährlich

Sie sind ideale Nährböden für Schimmel und Pilze und im schlimmsten Fall gefährden sie sogar die Standsicherheit des Hauses. Um Mauerwerk bzw. Wände trockenzulegen, setzen Profis verschiedene Methoden ein.

**BAUGESCHÄFT**  
MAURER · HANDWERK  
**Naumann**  
Baureparaturen  
Um- und Neubauten

- Eigenheimbau schlüsselfertig
- Pflasterarbeiten
- Gartengestaltung
- Fliesen- und Plattenverlegearbeiten
- Innen- und Außenputz
- Fassadendämmung
- Trockenbau

Baugeschäft Naumann GmbH · Handelsstr. 8a  
04420 Markranstädt/Frankenheim  
Tel./Fax: 0341/441 32 81 Funk: 0177-381 13 12  
0173-910 44 82  
E-Mail: [info@baugeschaefft-naumann.de](mailto:info@baugeschaefft-naumann.de)

► Die Feuchteschäden werden zwar meist von den Hausbesitzern erkannt aber deren Auswirkung falsch bewertet bzw. falsch bekämpft. Wenn nicht umgehend schnell, konsequent und richtig gehandelt wird, gedeiht der Schimmel an der Wand und die Folgen sind für das Haus und für den eigenen Geldbeutel meist noch gravierender:

- Nasse Dämmung verliert ihre Wärmeschutzfunktion und führt somit zu steigenden Heizkosten als Folge.

- Eine Beeinträchtigung des Raumklimas entsteht durch

feuchte Wände – muffiger Geruch, fehlende Behaglichkeit der Räume, auch Schimmelsporen in der Luft können die Gesundheit im schlimmsten Fall gefährden.

- Die Lebensdauer von Baustoffen und Bauteilen sinkt, gegebenenfalls ist die Standfestigkeit beeinträchtigt. Das trifft insbesondere auf den Holzbau zu.

Bei älteren Gebäuden wird vermehrt das Problem der Feuchteschäden festgestellt, insbesondere dann, wenn der alte Keller zum Partyraum oder Hobbywerkstatt umfunktioniert werden soll. Dadurch steigt die Feuchtebe-

lastung. Einerseits ist es schön, wenn vergessene Räume wieder mit Leben erfüllt werden, andererseits ein notwendiger Schritt zum Handeln um das Problem aus der Welt zu schaffen. Aber auch der Neubau birgt seine Tücken, wenn das Grundstück zum Beispiel in einem Gebiet mit hohem Grundwasser liegt.

Bei vielen älteren Gebäuden fehlt eine Abdichtung, wie sie heute in Deutschland vorgeschrieben ist. Bei neueren Gebäuden sind Teile dieser Feuchtigkeitssperre hin und wieder fehlerhaft oder nicht mehr wirksam. Aus der Schadensanalyse entwickeln Profis ein

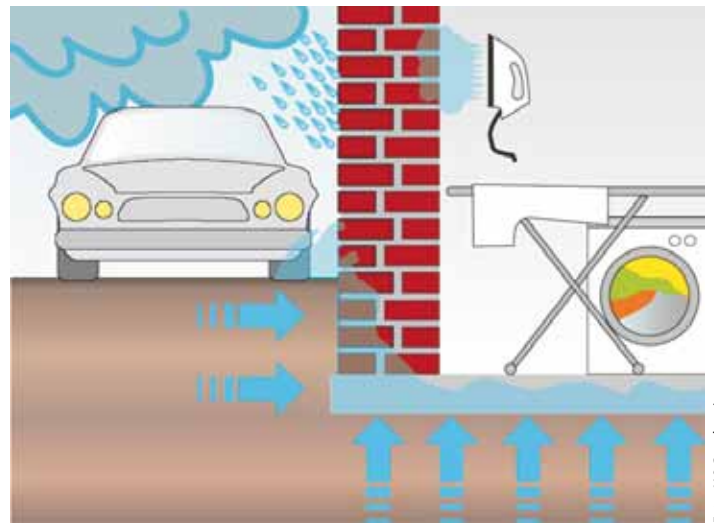




passendes Abdichtungskonzept, das die komplexen Schadensursachen und Wirkungszusammenhänge berücksichtigt. Verschiedene Sanierungsmaßnahmen werden vom Staat gefördert. Durch die Kreditanstalt für Wiederaufbau ([www.kfw.de](http://www.kfw.de)) gibt es verschiedenste Fördermöglichkeiten. So wurden in vergangenen Jahren Maßnahmen zur CO<sub>2</sub>-Min-

derung in Wohngebäuden mit eigenem Programm begünstigt. Bitte beachten Sie die nachfolgenden Fachanbieter für die hier beschriebene Problemlösung.

(JU/M.K.) ■



Mit Messungen wird der Grad der Durchfeuchtung festgestellt.

Foto: Aquapol



#### Unser Leistungsspektrum umfasst:

Verlegung von RISTO-Kies- und Marmorböden  
Neubau von Einfamilienhäusern und Mehrfamilienhäusern  
Trockenbau und Trockenlegung - Vollwärmeschutz (WDVS)  
Beton- und Pflasterarbeiten - Innenputz und Außenputz  
Industriefußböden - Estricharbeiten / Fliesestrich

#### Baufirma Lothar Wiedemann

Rübsener Weg 11 | 06258 Schkopau OT Ermlitz-Rübsen  
Telefon: 034204 13240 | Fax: 034204 13249  
E-Mail: [info@baufirma-wiedemann.de](mailto:info@baufirma-wiedemann.de)  
Online: [www.baufirma-wiedemann.de](http://www.baufirma-wiedemann.de)

Schon mal bei uns vorbeigeschaut: [www.hausundmarkt-mitte.de](http://www.hausundmarkt-mitte.de)  
Aktuelle Themen rund um WOHNEN, RENOVIEREN, ENERGIE und EXTRA.

#### Brauchen Sie fachlichen Rat?

Fachpartner aus verschiedenen Branchen in Ihrer Nähe finden Sie bei uns!

# Haus & Markt



#### HYGROSAN :

### Dauerhaft trockene Wände - Zuhause gesund Leben!

Ein innovativer Baustoff bringt die Bauphysik mit geringem Aufwand wieder ins Lot. Schimmelpilze an der Wand und muffiges Raumklima haben auf Dauer keine Chance mehr. Schimmelpilzsporen sind überall und jederzeit vorhanden, sie vergiften zu wollen ist ein unlösbares Unterfangen. Die mit HYGROSAN eingestrichenen Wände entziehen den Pilzen die Lebensgrundlage, die Feuchtigkeit. Die Sporen müssen weiter ziehen - in Ihrer Wohnung wird das nix! Gleichzeitig entsteht schon nach wenigen Tagen für Sie und ihre Familie ein spürbar gesundes Wohnklima. Malerarbeiten mit Farben und Tapeten sind ohne Probleme danach wieder möglich. Machen Sie Ihr Domizil zukunftssicher - Vorher/Nachher Fotos finden Sie auf unserer Homepage! HYGROSAN kann jeder geschickte Handwerker auch selbst verwenden - HYGROSAN enthält keine Giftstoffe und ist für alle Innenräume geeignet.

HYGROSAN - Dipl.-Ing. Reinhard Steier  
Gartenstraße 47c - 06485 Quedlinburg/OT Bad Suderode  
[www.hygrosan.de](http://www.hygrosan.de)



Gründe für eine Wärmepumpe gibt es viele: vergleichsweise niedrige Betriebskosten, der Schutz der Umwelt sowie die Unabhängigkeit von Öl und Gas.

Foto: Viessmann

## WÄRMEPUMPEN

# Wärme aus der Natur

Die Wärmepumpe ist ein sehr umweltschonendes Heizungssystem. Sie reduziert klimaschädliche CO<sub>2</sub>-Emissionen und den Energieverbrauch. Darüber hinaus benötigt sie kaum Wartung und erzeugt bei richtiger Planung und optimalem Betrieb bis zum Vierfachen der eingesetzten elektrischen Antriebsleistung an Wärmeenergie.

► Wärmepumpen funktionieren wie Kühlschränke – nur genau umgekehrt. Während der Kältemittelkreislauf des Kühlschranks seinem Inneren Wärme entzieht und diese an die Umgebung abgibt, entzieht der Kältemittelkreislauf einer Wärmepumpe der Umgebung Wärme. Die Umgebungswärme kommt aus der Luft, dem Erdreich oder dem Grundwasser. Diese wird innerhalb des Gerätes auf ein höheres Temperaturniveau gebracht und

kann dann zum Heizen oder zum Erwärmen von Trinkwasser genutzt werden. Wie effizient eine Wärmepumpe als Heizquelle arbeitet, zeigt das Verhältnis der eingesetzten zur erzeugten Energie. Um Wärmepumpen vergleichen zu können, wird die Jahresarbeitszahl (JAZ) ermittelt. Dieser Wert gibt an, wie hoch der Energiegewinn im Vergleich zum Energieeinsatz in Form von Strom ist. Laut einer Studie des Fraunhofer ISE errei-

chen moderne Erd-Wärmepumpen durchschnittlich Werte von 3,9. Einfacher ausgedrückt: Etwa das Vierfache der eingesetzten Energie wird wieder als Wärme erzeugt.

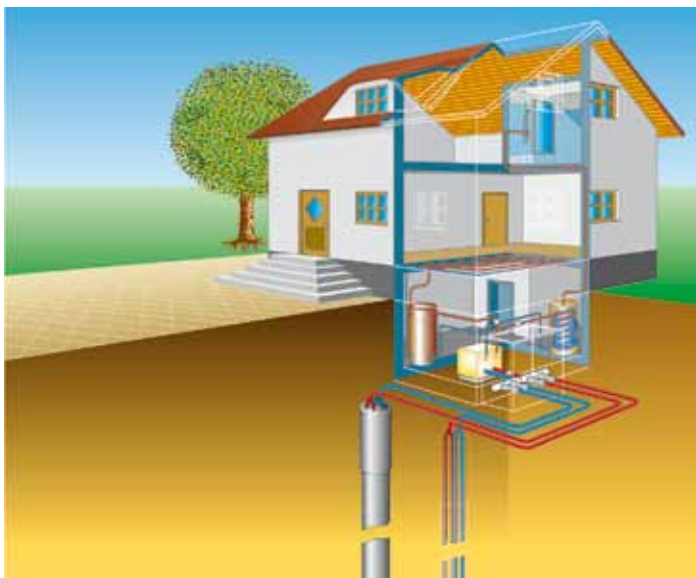
Karl-Heinz Stawiarski, Geschäftsführer des Bundesverbandes Wärmepumpe e.V. dazu: „Die Investition in eine gut geplante Wärmepumpen-Heizung zahlt sich aus. Moderne Anlagen sind so effizient, dass sie aus bis zu 75 Prozent kostenloser Umwelt-

energie 100 Prozent Heizleistung erzeugen.“

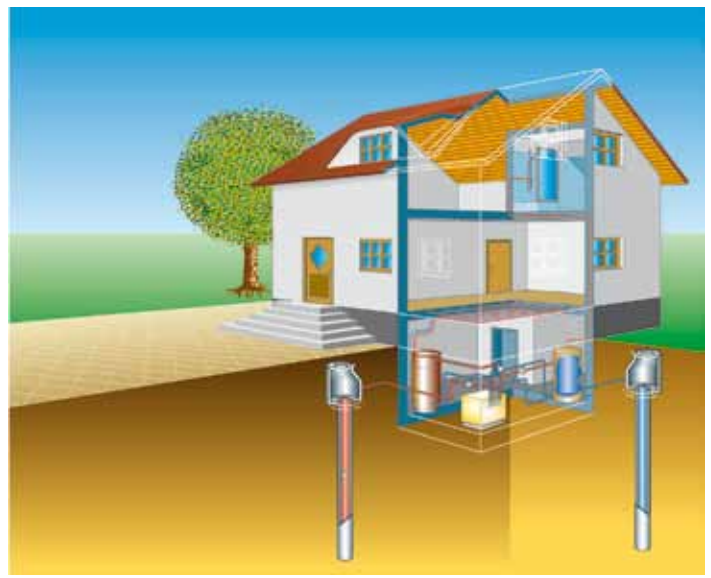
Wärmepumpen können darüber hinaus auch zur Kühlung eingesetzt werden. Da die Temperatur im Erdreich im Sommer geringer ist als die Raumtemperatur, können Erd- oder Grundwasser-Wärmepumpen die Kühle des Erdreiches direkt nutzen. Dafür wird nur ein sehr geringer Energieaufwand benötigt, was diese Art der Kühlung sehr energieeffizient macht.

(ju) ■





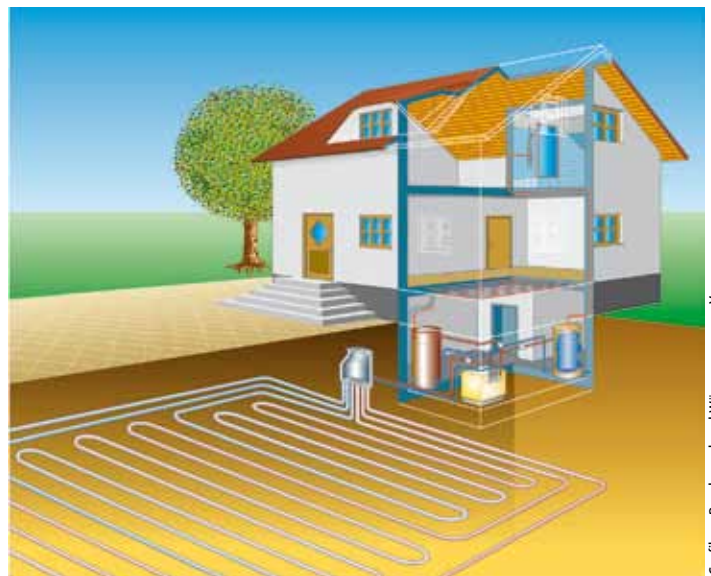
Sole/Wasser-Wärmepumpe (Erdwärmepumpe mit Erdsonde)



Wasser/Wasser-Wärmepumpe



Luft/Wasser-Wärmepumpe



Sole/Wasser-Wärmepumpe (Erdwärmepumpe mit Erdkollektor)

Grafiken: Bundesverband Wärmepumpen e.V.



**HEIKO M. ZANKL**  
Hohmannstraße 5  
04129 Leipzig

Tel: 03 41- 9 11 12 68  
Fax: 03 41- 9 11 12 70

info@zankl-leipzig.de  
[www.zankl-leipzig.de](http://www.zankl-leipzig.de)



Ihr Bad- und  
HeizungsSpezialist

**M. ZANKL**

MEISTERBETRIEB DES SHK-HANDWERKS FÜR MASSGESCHNEIDERTE HAUSTECHNIK



**Nutzen auch Sie  
die Kraft der Sonne!**

**Vision. Leidenschaft. Erfahrung.**

[www.smp-solar.de](http://www.smp-solar.de)  
**03 41 - 44 92 940**



**SOLARTECHNIK**  
smp-solar.de

Es lohnt sich nach wie vor eine Photovoltaikanlage zu installieren.

Foto: BSW-Solar/SunTechnics



Dr. Jörg Leitolf, Leiter Unternehmenskommunikation der LBS Baden-Württemberg.  
Foto: LBS

## ALTERNATIVE ENERGIEN

# 3 Fragen – 3 Antworten zur Solarförderung

Es ist Fakt: Die Bundesregierung senkt die Förderung von Solaranlagen. Für Bauherren und Modernisierer lohnt es sich trotzdem, unabhängiger von immer weiter steigenden Strom-, Gas- und Ölpreisen zu werden.

► Eine Möglichkeit, die Energiekosten zu senken, ist die Nutzung von Solarenergie. Hier gab es zuletzt einige Änderungen an der Höhe der staatlichen Einspeisevergütung. Wir haben den LBS-Experten Dr. Jörg Leitolf gefragt, wie die Erzeugung von

Solarstrom derzeit gefördert wird, wie die Beträge künftig gestaltet sein sollen und ob sich die Installation einer Photovoltaik-Anlage auf dem Hausdach auch nach den Kürzungen noch lohnt.

### Wie wird die Erzeugung von Solarstrom derzeit gefördert?

Dr. Jörg Leitolf: Der Bundestag hat beschlossen, dass Immobilienbesitzer, die eine Photovoltaik-Anlage mit einer Nennleistung von bis zu 10 Kilowatt in Betrieb nehmen, seit April 2012 für 80 Prozent der ins öffentliche Netz eingespeisten Strommenge 19,50 Cent je Kilowattstunde (kWh) erhalten. Die Förderung ist ab Inbetriebnahme für 20 Jahre garantiert. Für größere Anlagen mit bis zu 1000 Kilowatt Nennleistung gibt es für 90 Prozent der eingespeisten Strommenge 16,50 Cent je kWh. Der Rest muss selbst verbraucht oder – über Großhändler oder das sogenannte Marktprämienmodell – frei vermarktet werden. Bei Freiflächenanlagen beträgt die Einspeisevergütung 13,50 Cent je kWh, wobei die Strommenge hier voll vergütet wird.

die Höhe der künftigen Förderung herangezogen. Das bedeutet: Nimmt die Zahl der Solaranlagen weiter deutlich zu, sinkt die Vergütung, verlangsamt sich der Zubau, kann sie auch wieder leicht steigen. Der Zielkorridor des jährlichen Zubaus liegt bei 2500 bis 3500 Megawatt.

### Lohnt sich eine Photovoltaik-Anlage auf dem eigenen Hausdach noch?

J.L.: Auch wenn die Förderung der Solarenergie sinkt, kann sich eine Photovoltaik-Anlage nach wie vor bezahlt machen. Denn die Anlagenpreise haben sich laut Bundesverband Solarwirtschaft in den vergangenen Jahren mehr als halbiert. Experten gehen davon aus, dass mit privaten Dachanlagen weiterhin Renditen von über fünf Prozent möglich sind. Die Wirtschaftlichkeit von Solaranlagen hängt allerdings stark von ihrem Standort ab – in sonnenverwöhnten Regionen sind Auslastung, Stromertrag und Rentabilität entsprechend höher. Wer einen Teil der Strommenge selbst verbraucht, nutzt die Kraft der Sonne besonders effektiv, da er weniger Strom vom Energieversorger zukaufen muss.

### Bleibt es künftig bei diesen Förderbeträgen?

J.L.: Die Einspeisevergütung geht seit Mai bis Oktober 2012 jeweils um ein Prozent pro Monat zurück. Bei kleinen Dachanlagen bis 10 Kilowatt sinkt sie so bis Oktober auf 18,36 Cent je kWh. Von November an wird dann der tatsächliche Zubau der Anlagenleistung in Deutschland als Grundlage für



**Kirchner Solar Group**

[www.kirchner-solar-group.de](http://www.kirchner-solar-group.de)

**Ausgezeichnet mit dem Deutschen Solarpreis**

- ✓ Detaillierte Beratung
- ✓ Individuelle Planung
- ✓ Hochwertige Komponenten
- ✓ Qualifizierte Installation
- ✓ Umfassender Service

**Mit Solarstrom sicher in die Zukunft investieren**

Mehr Unabhängigkeit von Atomstrom und fossilen Energieträgern – nutzen Sie die Kraft der Sonne für Ihr Zuhause. Es lohnt sich!



Über 6.500 realisierte Photovoltaik-Projekte

Kirchner Solar Group GmbH · 99817 Eisenach · 04668 Grimma-Großbardau



# Effizient an 365 Tagen im Jahr Flexible Luft/Wasser-Wärmepumpe von Junkers als Split-Variante für Heizung, Kühlung und Warmwasserbereitung

Junkers, eine Marke von Bosch Thermotechnik, ergänzt sein Programm im Einstiegssegment bei Luft/Wasser-Wärmepumpen um die Split-Variante Supraeco SAS. Die Außeneinheit ist in Kombination mit zwei verschiedenen Inneneinheiten erhältlich.



Foto links:

Aufgrund der Inverter-Technologie passt sich die Split-Wärmepumpe Supraeco SAS von Junkers (im Bild die Außeneinheit) dem aktuellen Bedarf an und arbeitet dadurch insbesondere im Teillastbetrieb sehr effizient.

Foto rechts:

Die Split-Wärmepumpe Supraeco SAS von Junkers – abgebildet ist hier die Inneneinheit (ASB/ASE identisch).

(Quelle: Junkers)



Damit lässt sich das Gerät zum einen für die Heizung und Kühlung in Neubauten, zum anderen in Verbindung mit bestehenden Heizsystemen in Bestandsgebäuden einsetzen. Im Bestand sind Sole/Wasser-Wärmepumpen unter Umständen schwer zu realisieren, weil nachträgliche Bohrungs- und Erdarbeiten nicht immer möglich sind oder mit zu hohen Kosten zu Buche schlagen. Die Drehzahl des Wärmepumpen-Kompressors wird durch einen Wechselrichter reguliert. Durch diese Inverter-Technologie arbeitet die Wärmepumpe insbesondere im Teillastbetrieb sehr effizient: Verdichterdrehzahl und Ventilatorstufen der Außeneinheit passen sich dabei dem jeweils benötigten Wärmebedarf an. Dadurch reduziert sich die Zahl der Start/Stopp-Zyklen. Das 10-Kilowatt-Gerät SAS ODU100 hat bei Nennleistung beispielsweise einen COP (Coefficient of Performance) von bis zu 3,5 (nach EN 14511 bei A2/W35). Zusätzlich bietet Junkers Leistungsgrößen mit 7,5 und 12 Kilowatt (maximale Leistung bei A2/W35). Die maximale Vorlauftemperatur im Heizkreis beträgt im Wärmepumpenbetrieb jeweils bis zu 55 °C. Für den

Innenbereich hat Junkers zwei verschiedene Hydraulikmodule im Programm. Beide Varianten nutzen für den Heizkreislauf eine Umwälzpumpe der Energieeffizienzklasse A (Freiwillige Kennzeichnung des Verbandes europäischer Pumpenhersteller). Zudem sind sie mit der neuen DPC-Funktion (Dynamic Pump Control) zur Differenztemperaturregelung der Heizkreispumpe ausgestattet: Die Wärmepumpe arbeitet dadurch immer im optimalen Betriebspunkt und lässt sich einfach in Betrieb nehmen, weil beispielsweise die manuelle Voreinstellung der Heizkreispumpe entfällt. Das Hydraulikmodul ASB (Air Split Bivalent) eignet sich zum Anschluss an ein bereits vorhandenes Heizsystem in Bestandsgebäuden. Durch den bivalenten Betrieb nutzt das Gesamtsystem die jeweiligen Vorteile der unterschiedlichen Wärmeerzeuger, das spart Heizkosten. Das Hydraulikmodul ASE (Air Split Electrical) – für Neubauten oder sanierte Bestandsgebäude – hat einen modulierenden elektrischen Zuheizter integriert. Er deckt eventuelle Bedarfsspitzen ab. Das Modul ASE ist außerdem bereits serienmäßig für die Kühlung vorbereitet –

isolierte wasserführende Leitungen verhindern die Entstehung von Kondensat in der Inneneinheit. Zur Raumkühlung können ein Fußboden-Heizsystem oder Gebläsekonvektoren verwendet werden.

Die Innenmodule sind mit 850 x 500 x 420 Millimetern (Höhe x Breite x Tiefe) kompakt. Alle Hydraulikkomponenten sind bereits integriert. Die Supraeco SAS kann optional auch zur Warmwasserbereitung genutzt werden. Junkers bietet den dafür passenden Warmwasserspeicher an.

#### Für Leseranfragen/Herstellerverzeichnisse:

Junkers, Bosch Thermotechnik GmbH,  
Junkers Deutschland,  
Info-Dienst, Postfach 13 09,  
73243 Wernau,  
junkers.infodienst@de.bosch.com  
Tel. (0 18 03) 33 73 33\*,  
Fax (0 18 03) 33 73 32\*,  
www.junkers.com  
\* = 0,09 Euro/Min. aus dem deutschen Festnetz, max. 0,42 Euro/Min. aus dem Mobilfunk

PLAN Blue: Mit den Design-Einhebelmischern lässt sich Wasser sparen, denn die Durchflussmenge beträgt lediglich 6 l/min anstelle der üblichen 9-12 l/min. Das Wassererlebnis wird dabei nicht beeinträchtigt.



Foto: Keuro

Foto: repaBAD

## BAD

## Schöner sparen

Im Trend liegen Designerarmaturen, Wellnessduschen und große Whirlwannen. Dabei will der Umgang mit Energie gut überlegt sein. Wie Sie sich ein Luxusbad gönnen können und trotzdem sparen, zeigen wir Ihnen hier.

► Wasser ist kostbar, so kostbar, dass inzwischen in jedem Jahr der Weltwassertag gefeiert wird. Und Wasser ist das bestimmende Element im Bad. Wo und wie kann man hier sparen, ohne auf Komfort zu verzichten? Der größte „Schluckspecht“, wer hätte das gedacht, ist nicht etwa

die Dusche, sondern die Toilette. Bis zu 2000 Liter verbraucht ein Spülkasten im Jahr. Falls Ihr Spülkasten eine Spartaste hat, erfüllen Sie bereits alle notwendigen technischen Voraussetzungen zur Wassereinsparung. Wichtig: Nutzen Sie diese auch konsequent. Und zeigen Sie dem Nachwuchs,

wie man sparsam mit dem kostbaren Nass umgehen kann. Wenn bei Ihnen noch ein Spülkasten ohne Spartaste verbaut ist, sollte unbedingt ein Wasser-Stopp eingesetzt werden. Dadurch wird nicht mehr der komplette Spülkasten geleert, sondern nur bei gedrückter Taste gespült. Und das spart eine ganze Menge.

Eine Wassersparbrause mischt das Wasser mit zusätzlicher Luft an, wodurch der Wasserverbrauch sinkt. Viele Hersteller haben diese Variante inzwischen in ihre Produktpalette aufgenommen.

Ein Komfortverlust entsteht durch die beiden genannten Ergänzungen nicht, die Installation ist meist problemlos möglich.

Armaturen sind heute puristisch, stylish, verspielt – kurz: ein absoluter Blickfang im Bad. Und auch sie können helfen Wasser zu sparen, beispielsweise durch den Austausch der Strahlregler (Luftsprudler). Im Gegensatz zu den Standard-Luftsprudlern mischen diese den Wasserstrahl mehr Luft bei. Dadurch wird die Durchflussmenge verringert und der Verbrauch reduziert. Einzige Ausnahme: In Niederdruckarmaturen dürfen solche Strahlregler nicht verbaut werden.

Für ein Vollbad in der Badewanne werden rund 150 bis 200 Liter Wasser benötigt, bei einem Duschbad dagegen nur etwa 80 Liter. Dennoch lässt sich auch beim Duschen noch mehr sparen: mit dem zusätzliche Einbau eines Dusch-Stopps und/oder einer Wassersparbrause.

Mithilfe des Duschstopps kann die Wasserzufuhr z. B. während des Einseifens abgestellt werden, ohne dass die aktuell eingestellte Wassertemperatur verloren geht.

**LAUTENBACH**  
haustechnik  
sanitär, heizung, klima  
www.haustechnik-lautenbach.de

Boltenhagener Straße 98 - 01109 Dresden  
Telefon 0351/8 80 43 01 - info@haustechnik-lautenbach.de

100 JAHRE





Wellness unter der Dusche – ohne schlechtes Gewissen.



Elektronische Durchlauferhitzer helfen Energie sparen.

Foto: Wärme-/AEG

Eine weitere Einstellmöglichkeit gibt es über die Eckventile am Waschtisch. Die Wasserzufuhr kann hier reduziert werden.

Ein zusätzlicher Tipp zum eigenen Verhalten: Während des Einseifens beim Händewaschen und beim Zähneputzen einfach die Armatur schließen.

Eine Zahl, die zu denken gibt: Ein tropfender Wasserhahn verschwendet zwischen drei und sechs Liter Wasser am Tag!

Bewusst nehmen wir es kaum noch wahr, aber es ist schon ein Stückchen Luxus pur: warmes Wasser im Bad, so viel und so lange man möchte.

Eine Möglichkeit Wasser zu erwärmen, sind Durchlauferhitzer. Sie erwärmen das Wasser erst, wenn der Wasserhahn aufgedreht wird. Wer hier Strom und Kosten sparen möchte, sollte sich für einen vollelektronischen Durchlauferhitzer entscheiden. Denn diese sind gegenüber hydraulisch gesteuerten Geräten richtige Strom- und Wasserspartalente:

Die Alternative ist der Warmwasserspeicher, in dem das Brauchwasser vom Heizkessel erwärmt und auf einer Temperatur gehalten wird. Fachleute empfehlen eine Temperatur von maximal 60 °C, denn je höher die Tempe-

ratur bei der Warmwasserbereitung, desto größer ist auch der Wärmeverlust.

Mit dieser Temperatur werden auch die hygienischen Standards erfüllt. Legionellen – Bakterien, die sich mit Vorliebe in abgestandenem Wasser ansiedeln und Erkrankungen wie Lungenentzündungen und die Legionärskrankheit auslösen können – wird so der Nährboden entzogen.

Bezieht man beispielsweise Solarenergie in das Heizkonzept mit ein, kann man hier eine Menge Energie und damit Geld sparen, ohne sich einschränken zu müssen.

Weitere Auskünfte zum Energiesparen im Bad erhalten Sie im Sanitärhandel oder bei einem Fachbetrieb.

(ju) ■

## DOROW

DER SPÜRBARE UNTERSCHIED



Die große Bäderschau in  
**Engelsdorf**  
mit über 30 kompletten Bädern

Dorow & Sohn KG • Bädergalerie • Knorrstr. 2 • 04319 Lpz-Engelsdorf

☎ 0341 / 65 20 313 • 📠 0341 / 25 19 534 • ✉ info@dorow-oschatz.de

Mo - Fr  
10.00 Uhr - 18.00 Uhr

Sa  
9.00 Uhr - 13.00 Uhr

In Kooperation mit  
**FliesenLand** **sanibel** **Badplan 3D**

www.dorow-oschatz.de



## GARTEN

# Ruheoasen unter freiem Himmel

Tipps für einen einladenden Entspannungsbereich im Grünen

► Wer seinen Outdoor-Relax-Bereich neu gestalten und dabei Ruhezonen kreieren möchte, die bei den Gästen besonders gut ankommen, sollte einige wichtige Grundregeln beachten.

Für die Planung eines anziehenden, harmonischen Outdoor-Relax-Bereiches sollte man sich ausreichend Zeit nehmen und am besten einen erfahrenen Fachmann zu Rate ziehen. Dieser wird sich die in Frage kommenden Bereiche vor Ort anschauen, um anschließend unter Berücksichtigung der jeweiligen Bedürfnisse eine Planung zu erstellen. Die Erfahrung hat gezeigt, dass ein solcher Outdoor-Relax-Bereich

sehr gut angenommen wird, wenn man einen faszinierenden Blick in die weite Landschaft, auf eine ganz spezielle Solitärpflanze oder einen mit glasklarem Wasser gefüllten Pool bietet. Bewegtes Wasser, das über eine Wasserwand läuft oder das Erlebnis eines Wasserspiels, kann sowohl optisch als auch akustisch den Betrachter in seinen Bann ziehen. Wo sich eine solche Oase befindet, spielt eigentlich keine Rolle. Sie kann auf einer Dachterrasse gestaltet werden, im hausnahen Bereich auf einer ansprechenden Terrasse oder aber auch im Garten unweit der Sauna und dem Pool. Sie sollte nicht neben einer viel befahrenen Straße oder

einem Parkplatz entstehen, denn das sind keine Orte der Ruhe und Entspannung.

### Hochwertige Outdoor-Möbel sind ein Muss!

Eine wichtige Grundregel, die man unbedingt beachten sollte, bezieht sich auf Outdoor-Möbel. Nichts ist abstoßender für einen schön gestalteten Ruhebereich als Möbel aus Plastik. Mögen sie noch so leicht und scheinbar praktisch sein, sie sehen einfach nicht gut aus und wirken zudem nicht sehr einladend. Natürlich muss die Ausstattung eines Outdoor-Relax-Bereiches auch praktisch sein und gerade des-

halb gilt es hochwertige Möbel mit passendem Design, die immer draußen stehen bleiben können, auszuwählen. Die Entwicklung im Bereich der Outdoor-Möbel war in den letzten Jahren enorm. Es gibt mittlerweile Möbel für draußen, die weder bei + 50 °C noch – 50 °C Schaden nehmen. Die Stoffe, mit denen sie bezogen sind, trocknen innerhalb kürzester Zeit, so dass man nach einem Regenguss schnell wieder bequem und trocken sitzen kann.

Selbstverständlich sollte ein solcher Outdoor-Lounge-Bereich in den Sommermonaten gut beschattet werden. Dafür bieten sich entweder um 360 Grad verstellbare Sonnenschirme, Sonnensegel





Foto links: Unser Mustergarten in Dresden Pappritz mit einem Pool nach unserem hauseigenen Private-Pools-System. Dieses Wasserreinigungssystem schafft glasklares Wasser ohne Chlor. Eine Wohltat für Ihre Haut und Sinne. Das Wasser des Pools läuft über eine aus dunklem Naturstein gestaltete Überlaufrinne, die das Wasser mit Sonnenkraft erwärmt. Auf der angrenzenden Holzterrasse entspannen Sie auf den weißen Gloster Lounge Möbel Club. Beleuchtet wird die von uns geplante und gebaute Terrasse mit der Stehleuchte Lilly Marleen.

Foto rechts oben: Zu jeder Jahreszeit, auch im Winter stehen die Gloster Lounge Möbel draußen, bei +50 und bei -50 Grad, sie müssen nichts rein räumen! Die Gloster Lounge Cloud in der Farbe taupe ist nicht nur schick, sondern ausgesprochen bequem, man kann auf ihr herrlich relaxen. Das Plätschern des Wassers sorgt zusätzlich für traumhafte Entspannung. Beschattet wird die Terrasse von dem um 360 Grad drehbaren Sonnenschirm Woodline Pendulum von Fischer Möbel. Das „grüne Wohnzimmer“ ist perfekt.

Foto rechts: Bevor Sie Ihren eigenen Garten, die Ruheoase unter freiem Himmel, neu gestalten lassen, sollten Sie sich durch eine anerkannte Fachfirma des Garten- und Landschaftsbaus beraten lassen. Bereits in der Planungsphase werden Sie die Unterschiede erkennen. Eine gute Firma wird Sie mit ihren Ideen zur Gartengestaltung in ihren Bann ziehen. Lassen Sie sich auch einige Referenzen zeigen, denn so sehen Sie in natura, ob die Pläne tatsächlich eins zu eins umgesetzt sind.



oder Bäume an, die dachförmig geschnitten sind, wie zum Beispiel Platanen und Zieräpfel. Apropos Bäume: Das Bepflanzen der Beete in der Nähe des Relax-Bereiches nicht vergessen. Besonders schön sind Stauden, die auch mit ihren Düften verwöhnen. Dazu gehören zum Beispiel Lavendel, Ziersalbei, Zierthymian, Rosmarin und Rosen. Pflanzen in Kübeln dürfen ebenfalls nicht fehlen, da sie für ein mediterranes Ambiente sorgen. Agapanthus (Schmucklilien) mit auffälligen, doldenartigen Blüten in Weiß und Blaulila, aber auch Oleander und Hortensien in nahezu allen Farbvarianten sind dafür hervorragend geeignet.

### Atmosphäre schaffen mit der richtigen Beleuchtung

Bei einer gründlichen Planung des gesamten Outdoor-Relax-Bereiches darf auf keinen Fall die Beleuchtung fehlen. Empfehlenswert ist eine Mischung aus natürlicher und künstlicher Beleuchtung. Natürliches Licht kann am Abend und in der Nacht das künstliche Licht nicht ersetzen, jedoch gut ergänzen und dazu beitragen, eine besondere Atmosphäre zu schaffen. Man kann zum Beispiel Fackeln im Garten

und auf der großzügigen Terrasse positionieren. Oder man stellt Schwimmfackeln auf das glitzernde Wasser des Pools oder auf einen Teich. Unbedingt hochwertiges Lampenöl verwenden, das nicht rußt und keinen unangenehmen Geruch verströmt. Romantisch wird es mit einem Feuer in einer dafür vorgesehenen Feuerstelle, durch ein Windlicht mit Kerze und einem Blumenstrauß auf dem Tisch der Lounge. Das natürliche Licht motiviert die Gäste, die Seele baumeln zu lassen und zu entspannen.

Unterstützend muss der gesamte Garten, die Terrasse oder die Dachterrasse perfekt ausgeleuchtet werden. Wichtig ist, die Tiefe des Gartens zu beleuchten, damit die Gäste am Abend und in der Nacht nicht in ein dunkles Loch schauen. Die Weite des Gartens wird zu diesen Zeiten mittels einer durchdachten Beleuchtung erlebbar. So können beispielsweise schöne Solitäräume von unten angestrahlt und das Haus durch eine ausgefeilte Beleuchtung perfekt in Szene gesetzt werden. Das Wasser des Pools lässt man durch Unterwasserstrahler herrlich glitzern – ein erstrahltes Kunstwerk, das den Betrachter in seinen Bann zieht.

All dies trägt zum Wohlbefinden der Gäste entscheidend bei.

### Ein Platz auch für Events im Winter

Und wer sich nun die Frage stellt, was er im Winter mit einem Outdoor-Bereich anfangen soll, dem kann mit folgenden Tipps geholfen werden: Gerade in der kalten Jahreszeit nutzen Gäste verstärkt den Saunabereich und freuen sich, wenn nach dem Saunagang eine wärmende Feuerstelle, ein heißer Glühwein oder ein duftender Tee auf sie warten. Eine Einladung zu einem speziellen Winterevent kommt ebenfalls gut an. Wie wäre es zum Bei-

spiel mit einem rustikalen Grillen an einem kalten Sonnentag. Wer über ein Teppan Yaki im Außenbereich verfügt, kann auch zum Reibekuchenessen mit hausgemachtem Apfelmus einladen. Ein Event, dass Ihre Gäste so schnell nicht vergessen werden. Sie werden es danken und sich schon auf das nächste Mal freuen.

(ANDREA SCHOMBERG) ■

Andrea Schomberg ist im familiengeführten Unternehmen Hansel Garten- und Landschaftsbau GmbH für die Planung und die Auswahl von Gartenmöbeln sowie Accessoires zuständig. Kontakt: [www.hansel.de](http://www.hansel.de)



**HANSEL**  
GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

[www.hansel.de](http://www.hansel.de)  
[www.inandoutshop.de](http://www.inandoutshop.de)



Glasklares Wasser ohne Chemie mit unserem patentierten Wassersystem

info@hansel.de - Am Hahnweg 5 - 01328 Dresden OT Weißig - Telefon: (0351) 262070





Foto: Rasenland

## RASEN

# Schön, schnell, effektiv - mit Rollrasen wird's besser

Rollrasen wird zwischenzeitlich in jedem dritten Garten verlegt und der Trend hält weiter an. Die Vorteile liegen auf der Hand. Er wächst schnell an und ist somit schnell begehbar. Man teilt Rollrasen ein in Spielrasen, Sportrasen, Schattenrasen, Dekorrasen und auch in Spezialrasen.

Wer sich für einen Rollrasen entscheidet, sollte vorher wissen, welche Rasen-Art er braucht. Natürlich richtet man

sich nach der Strapazierfähigkeit und nach dem Pflegeaufwand. Um sicher zu gehen, dass es kein Reifall wird, ist ein beratendes

Gespräch beim Fachmann immer hilfreich. Auch hier gilt, wer billig kauft, kauft doppelt. Nach 12 bis 15 Monaten hat sich nach der Aus-

saat eine reißfeste und schallfähig dichte Rasennarbe gebildet. Regelmäßiger Schnitt und eine ausgewogene Versorgung mit >>

**GAWATEC GmbH**  
Gartenbautechnik \* Bewässerung \* Klimaregelung

*Bewässerung für Grundstück und Garten* \* vom Fitting bis zur Komplettanlage \*

Ockerwitzer Dorfstraße 7 - 01156 Dresden - Tel. 0351/2 51 78 01  
E-Mail: [gawatec@t-online.de](mailto:gawatec@t-online.de) - Internet: [www.gawatec.net](http://www.gawatec.net)

**RASENLAND®**

**Rollrasen  
Rasendünger  
Rasensaatgut**

Rasenland Krostitz GbR  
**03 42 95/70 78 0**  
[www.rasenland.de](http://www.rasenland.de)

**DER NEUE SABO MOWIT 500F.  
JETZT BEI IHREM FACHHÄNDLER**

**SELBST MÄHEN  
WAR GESTERN!**



Eine perfekt gepflegte Rasenfläche bereitet jedem Gartenliebhaber Freude. Dennoch: Wie viel mehr Zeit bliebe Ihnen, Ihre grüne Oase zu genießen, würde Ihnen die regelmäßige Pflege des Rasens abgenommen? Für die Gartensaison 2012 bietet SABO Ihnen Unterstützung: Mit dem automatischen Rasenmäher **SABO MOWIT 500F**. Ein intelligenter, richtungsweisender Helfer mit überzeugendem Ziel: Ein perfektes Mähergebnis, bei optimaler Pflege und minimalem Aufwand zu gewährleisten. Und das auf dem bekannten hohen Niveau, das Gartenbesitzer seit vielen Jahren von den traditionellen Rasenmähern aus dem Hause SABO gewohnt sind. Qualität in Germany!

[www.sabo-online.com](http://www.sabo-online.com)

## KOMPETENTE BERATUNG UND SERVICE

**Die kompetenten SABO-Fachhändler ganz in Ihrer Nähe**

### **Garten-u. Kommunaltechnik Rolf Kändler**

Schönburgstr. 1  
01108 Dresden / OT Weixdorf  
Tel. 0351/8901229

### **Motorland Saupe**

Leipziger Str. 6  
04651 Bad Lausick  
Tel. 034345/21469

### **Elsner Garten-& Forsttechnik**

Burgstr. 52  
06114 Halle/Saale  
Tel. 0345/5230086

### **Motorgeräte Kirsche**

Landbergstr. 13  
01737 Spechthausen  
Tel. 035203/37597

### **Otema Grimma GmbH**

August-Bebel-Str. 19 c  
04668 Grimma  
Tel. 03437/995924

### **Motoren Böhning**

Lindenstr. 42/46  
06847 Dessau  
Tel. 0340/517016

### **Werkzeuge u. Motorgeräte**

#### **Roberto Roch**

Müglitztalstr. 20  
01809 Dohna  
Tel. 03529/519462

### **Rühlmann Kommunal-u.**

#### **Gartentechnik**

Leipziger Str. 27  
04827 Machern  
Tel. 034292/68318

### **Gühnes**

#### **Landhandel & Maschinenservice**

Naundorfer Str. 8  
09661 Tiefenbach OT Naundorf  
Tel. 034322/12640

### **Weber Motorgeräte**

Zum Amselgrund 18  
01848 Hohnstein / OT Rathewalde  
Tel. 035975/80730

### **Endress Doberschütz GmbH**

An der Mühle 3  
04838 Doberschütz  
Tel. 034244/53323



**SABO-Maschinenfabrik GmbH • A John Deere Company • Auf den Höchsten 22 • D-51645 Gummersbach**

Tel. +49 (0) 22 61 704-0 • Fax +49 (0) 22 61 704-104 • [post@sabo-online.com](mailto:post@sabo-online.com) • [www.sabo-online.com](http://www.sabo-online.com)





Fotos: Rasenland

>> Nährstoffen und regelmäßiges Wasser gießen führen zu einem hervorragenden Rasenprodukt. Nun kann der erfahrene Rasenproduzent seine Ware verkaufen. Dazu wird der Rasen sofern er dicht genug gewachsen ist, ungefähr 1,5 cm bis 3 cm tief vom Boden abgeschält. Der Großteil des Wurzelfilzes bleibt dabei erhalten. Man spricht von Rollrasen, da die geschnittene Rasensode beim Schälen aufgerollt wird. Der Fachmann achtet darauf, dass der Rasen trocken geschält wird. Wäre er dagegen vollgesogen mit Wasser, z.B. nach einem Regenguss, ginge dies zu Lasten des Transportgewichts. Der Rollrasen sollte innerhalb von 36 Stunden nach dem Schälen verlegt sein. Ist es zeitlich nicht machbar den Rasen in diesem Zeitraum zu verlegen, sollte man die Paletten, auf denen der Rollrasen gestapelt ist, an einem schattigen und windgeschützten Platz lagern und so gut es geht, feucht halten. Wenn der Rollrasen gelagert werden muss, empfehlen Fachleute ihn mit Strohmatte abzudecken und auf keinen Fall Folie zu verwenden.

#### **Bodenvorbereitung für die Verlegung**

Bei der Vorbereitung der zu belegenden Fläche muss darauf geachtet werden, dass der Boden frei von Unkraut und anderweitigen Fremdkörpern ist. Danach wird dieser feinkrümelig gelockert, wieder gefestigt und geebnet

sowie vorgedüngt, damit der Rasen gleich ausreichend mit Nährstoffen versorgt ist. Zur Vorbereitung der Rasenverlegung gehört auch festzulegen, wie weit der Rollrasen in das Grundstück eingefasst werden soll. Somit können Überstände vermieden werden. Bei einer Rasendicke von 3 cm sollte der Boden im Verlegebereich entsprechend auch 3 cm Tiefe haben. Auch hier ist zu empfehlen sich beim Fachmann Rat zu holen. Der Rollrasen wird eng auf Stoßkante jeweils verlegt. Begonnen wird mit der Verlegung entlang der längsten geraden Kante, damit werden die Schnittverluste gering gehalten. Die Bahnen müssen dicht aneinander gelegt werden, damit keine Lücken erkennbar bleiben. Abgeschnittene Rasenkanten sollte man bis zur Fertigstellung aufheben, um sie zum Auffüllen von kleineren Bereichen mit zu verwenden. Bis zur Verwendung dieser, sollte man die Reststücke auch feucht halten und vor allem schattig lagern. Es wird stets in Vorwärtsrichtung gearbeitet, damit bleibt der Verleger auf den jeweils schon ausgelegten Rasenbereichen. Die benachbarte Rollrasenbahn, die seitlich angesetzt wird, sollte so verlegt werden, dass die Anschlussstellen nicht nebeneinander liegen, sondern versetzt verlegt werden. Ähnlich wie das Bild einer versetzten Ziegelmauer. Überlappende Rasenkanten können mit einem scharfen Messer abgeschnitten oder mit einem

Spaten abgestochen werden. Es wird sich nicht immer vermeiden lassen, dass Lücken in der Rasenverlegung entstehen. Hier können die Rasenreste verwendet werden oder man kann diese Lücken auch mit Quarzsand auffüllen. Nach Abschluss des Verlegens sollte der Rasen mit einer Bodenwalze angedrückt werden, weil dieser Vorgang das Anwachsen fördert.

Abschließend gilt es den verlegten Rollrasen gut zu bewässern um ihn vor Austrocknung zu schützen. Das heißt aber nicht, dass er im Wasser ertränkt werden soll. Je besser die Rasenbewässerung in den ersten Tagen erfolgt, umso besser wächst der Rasen an. Die Aufmerksamkeit des Bewässerns erstreckt sich auf einen Zeitraum von reichlich 7 Wochen, wobei die ersten 14 Tage von enormer Bedeutung sind.

#### **Pflege des neuen Rollrasens**

Man kann davon ausgehen, dass je nachdem wie tief die Wurzeln in das Erdreich eingewachsen sind, der Rasen nach ca. 10 Tagen schon betreten werden kann. Eine ausreichende Bewässerung garantiert gutes Anwachsen des Rollrasens. Die Fachleute sagen, dass nach 5 Wochen die Wurzeln ein Tiefenwachstum von 7 bis 8 cm erreichen. Nach 8 bis 10 Tagen kann mit der ersten Rasenmähd begonnen werden. Hierbei kommt

es darauf an, dass die Messer des Rasenmähers sehr scharf sind und die Schnitthöhe mindestens 5 cm beträgt. Gerade am Anfang sind die Rasensoden sehr empfindlich und leicht verletzlich. Deshalb die Bedeutung einer ordentlichen Rasenmähd. Sollte der Zeitpunkt verpasst werden, unbedingt beachten, dass bei einer Grashalmhöhe von 8 cm unverzüglich gemäht werden muss. Wenn beim Rasenmähen diagonal zur Verlege-Richtung vorgegangen wird, vermeidet man, dass der Rasenmäher zwischen möglichen Lücken hängen bleibt bzw. komplette Rasensoden herausreißt. Kinder können 4 Wochen nach der Verlegung bereits auf dem Rasen spielen.

Es kann hilfreich sein, den Rollrasen sofort nach der Lieferung zu begutachten. Beanstandungen mit dem Spediteur schriftlich festzuhalten. Erkennbare Mängel, wie Fäulnisgeruch, Gelbfärbung oder falsche Lieferung der Bestellung, sind innerhalb von 24 Stunden nach Lieferung beim Lieferanten schriftlich anzuzeigen.

Für Fragen und Angebote bzw. die Verlegung von Rollrasen wenden Sie sich bitte an den jeweiligen Fachanbieter.





## KLEINKLÄRANLAGE

# Ihr individuelles Klärsystem, wo ein zentraler Anschluss nicht geplant ist

20 000 Kleinkläranlage im Freistaat Sachsen erhält Förderung.

► Die Planung der Abwasserbauten erfolgte ohne genaue Kenntnis von der Größe des Schadstoffpotenzials des verschmutzten Wassers, der hygienischen Situation und des Wasserkreislaufs. War man doch zu Beginn des 19. Jahrhunderts nach Erfahrungen mit vielen Tausenden Toten (Cholera- Typhusepidemien z.B. in Hamburg und Recklinghausen) dahintergekommen, dass es nicht einfach genügt, die Abwasser in den nächsten Fluss zu leiten, ohne sich Gedanken zu machen, ob nicht wenige Meter unterhalb der Einleitungsstelle der sogenannten Unterlieger sein Trinkwasser aus dem gleichen Fluss bezog. Als Lösung entstand das Konzept eines zentralen Abwassersystems, allerdings waren diese gerade im ländlichen Raum mit enormen Kosten durch unverhältnismäßig lange Kanäle verbunden. Überhaupt sollten diese Orte mit weniger als 1.000 Einwohnern ein kaufmännischer Kostenvergleich über die günstigere Variante entscheiden und ohne Rücksicht auf kommunalpolitische Interessen durchaus auch die dezentrale Abwasserreinigung in Betracht gezogen werden. Die Erfahrungen zeigen, dass es kaum ein Grundstück gibt, wo der Einsatz eines dezentralen Hausklärsystems nicht möglich ist.

„Lösung für Abwasser nicht auf die lange Bank schieben!“

Der Freistaat Sachsen hat in der zweiten Juni-Woche dieses Jahres die 20 000. Kleinkläranlage gefördert. Der entsprechende Bescheid wurde durch die Sächsische Aufbaubank (SAB), die das Förderprogramm umsetzt, ausgefertigt. Für den Neubau einer Kleinkläranlage können private Bauherren im Regelfall einen Zuschuss in Höhe von 1.500 Euro erhalten. Das seit 2007 laufende Förderprogramm für Maßnahmen der Siedlungswasserwirtschaft unterstützt damit private Grundstückseigentümer bei der Abwasserentsorgung. Gefördert werden Kleinkläranlagen, Abwasserteiche und abflusslose Gruben.

„Kommunen und Abwasserverbände haben für ihre Gebiete Planungen aufgestellt und dabei festgelegt, wo für die Abwasserentsorgung dezentrale Lösungen wirtschaftlich sind“, so Umweltminister Frank Kupfer. „Das bis 2015 vorgesehene Förderprogramm ist mittlerweile gut angelaufen. Für den Doppelhaushalt 2013/14 haben wir entsprechende Mittel mit hoher Priorität angemeldet. Gefragt sind jetzt Aktivitäten von Bürgern sowie die Unterstützung durch die Abwasserverbände“. Ratsam sei es, den Bau von privat oder öffentlich betriebenen Gruppenkläranlagen zu prüfen. In vielen Fällen sei deren Betrieb wirtschaftlicher als Kleinkläranlagen einzelner Grundstücke. Bei solchen Gruppenkläranlagen sei zudem ein Förderzuschlag von 200 Euro für jedes angeschlossene Grundstück vorgesehen.

Weitere Informationen zum Förderprogramm erhalten Sie von Ihrem örtlichen Abwasserentsorger sowie bei der SAB unter [www.sab.sachsen.de/kka](http://www.sab.sachsen.de/kka) bzw. über das Servicetelefon 0351 4910 4960.



### 3 Argumente für KLÄRCHEN®

#### 1 ohne Strom

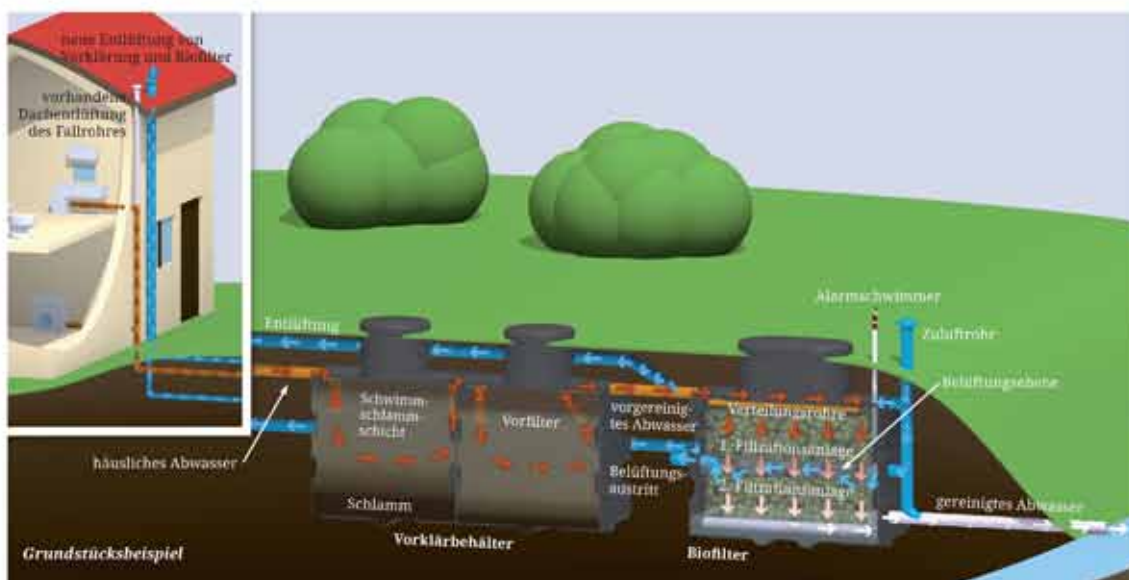
KLÄRCHEN® arbeitet ohne elektrische und elektronische Komponenten: Das natürliche hydraulische Gefälle und der Kamineffekt für die Belüftung ersetzen den Strombetrieb. Es entstehen keine Kosten.

#### 2 alles einfach

Die Attraktivität von KLÄRCHEN® liegt in der Einfachheit. Pannen sind ausgeschlossen. Die Anlage muss nicht ein- oder ausgeschaltet werden, sie läuft im Dauerbetrieb. KLÄRCHEN® ist einfach in der Bedienung, da sie ohne elektronische Steuerung auskommt. Die Kleinkläranlage passt sich den Bedürfnissen der Kunden an.

#### 3 alles sauber

Unsere vollbiologische Kleinkläranlage garantiert eine sehr gute, umweltgerechte Reinigungsleistung für Haushalte von einer bis sechs Personen – auch im Unterlastbereich sowie bei extrem schwankenden Belastungen und Witterungsbedingungen. Alle Baukomponenten sind zu 100 Prozent wiederverwertbar. Der Verzicht auf Strom führt dazu, dass kein klimaschädliches Kohlendioxid an die Atmosphäre abgegeben wird.



\* Dies ist ein Einbaubeispiel. KLÄRCHEN® kann individuell an jedes Grundstück angepasst werden. Alle Entlüftungsröhre sind frei aufstellbar und müssen nicht zwingend an einer Wand angebracht werden.

Wenn Sie mehr über KLÄRCHEN® wissen wollen:

**HOTLINE: 0800 / KLAERCHEN oder 0800 / 552 37 24**  
oder **www.allesklargmbh.de**

**alles  
klar**



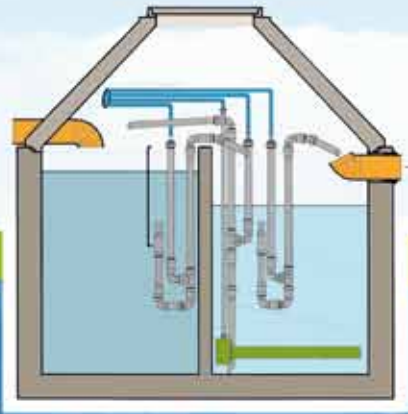


**GRAFE BETON**

Familientradition seit 1903

# GRAFE Bio Klärtechnik **EMUNDO**

Vollbiologische Kleinkläranlagen



Die EMUNDO ist eine vollbiologische Kleinkläranlage mit der SBR-Technologie KLÄRMAX, die das komplette häusliche Abwasser nach modernsten Anforderungen reinigt. Sie erfüllt sämtliche Normen und Vorschriften, ist bauartzugelassen, bemessen und geprüft nach der neuen Euronorm EN 12566-3. Die Anlage hat ihre Zuverlässigkeit tausendfach unter Beweis gestellt.

## Vorteile

Die vollbiologische Kleinkläranlage Grafe EMUNDO arbeitet nach dem modernen SBR-Verfahren, welches mit Belüftungen in vorgegebenen Zyklen eine Reinigung des Abwassers erreicht.

Ein weiterer Vorteil ist die kompakte Abmessung der EMUNDO. Bis 15 Einwohner ist nur 1 Behälter notwendig. Die Anlage garantiert eine Wasserdichtigkeit ab Werk, da der Grundbehälter monolithisch aus einem Guss gefertigt wird und keinerlei Fugen vorhanden sind.

Die EMUNDO ist unempfindlich gegenüber hydraulischen Stoßbelastungen, da ein integrierter Puffer selbst Badewannenstöße abfängt. Zudem ist sie schnell einzubauen, weil die gesamte technische Ausrüstung im Behälter bereits vormontiert ist.

Sie ist sicher im Betrieb, weil sich keine beweglichen und elektrischen Teile sowie Pumpen im Behälter befinden. Alle Pumpenvorgänge erfolgen über Druckluftheber. Die dadurch entstehende feinblasige Druckbelüftung gewährleistet einen überaus energiesparenden Betrieb der Grafe EMUNDO.

Für vorhandene Gruben ist unser Klärsystem auch als Nachrüstung lieferbar und erspart eine komplette Neuanschaffung. Serienmäßig ist Ihre EMUNDO Kleinkläranlage mit einer zusätzlichen netzunabhängigen Stromausfall-Überwachung ausgestattet und muss dadurch nur noch zweimal im Jahr gewartet werden.

## Lieferung & Einbau

Durch die kompakten Maße der Grafe EMUNDO Kleinkläranlage ist ein zügiger Einbau möglich. Alle technischen Ausrüstungen werden im Werk vormontiert, so dass beim Versetzen auf mehrere Einbauschritte verzichtet werden kann. Bei der Inbetriebnahme der Anlage wird der Betreiber durch einen unserer Monteure eingewiesen.

**Tamara Grafe Beton GmbH**

Werk Stölpchen Dorfstraße 23 | 01561 Stölpchen | Telefon 03 52 40 - 7 10 35

E-Mail: [klaertechnik@grafe.de](mailto:klaertechnik@grafe.de) | Telefax 03 52 40 - 7 10 76

[www.biologische-kleinklaeranlagen.info](http://www.biologische-kleinklaeranlagen.info) | [www.grafe.de](http://www.grafe.de)

Gern unterbreiten wir auch Ihnen ein Angebot für ihre Kläranlage!





Ausgabe Leipzig/Halle/Dessau/Dresden  
21. Jahrgang

**Herausgeber/Verleger:**

Verlag Haus&Markt Sachsen  
Zschortauer Straße 71,  
04129 Leipzig  
Telefon 0341 - 60100-17  
Telefax 0341 - 60100-23  
leipzig@hausundmarkt.de  
www.hausundmarkt-mitte.de

**Regionalbüro Dresden / Producing:**

Katrin Ende  
Schlüterstraße 29,  
01277 Dresden  
Telefon 0351 - 31608-74  
Telefax 0351 - 31608-71  
dresden@hausundmarkt.de

**Verlags- und Geschäftsleitung:**

Michael Krause

**Redaktionsleitung:**

Jutta Junge, Uwe Lorenz

**Anzeigenverkauf:**

Martina Krötel  
Telefon 0341 - 60102-39

Sandra Kirschbaum  
Telefon 0341 - 60100-17

Steffi Schmid  
Telefon 0351 - 3160872

**Erscheinungsweise:**

monatlich

**Erscheinungsort:**

Leipzig, Halle, Dessau, Dresden

**Gesamtkonzept:**

In Lizenz der Verlagsgesellschaft  
Haus und Markt mbH, Hannover

**Vertrieb:**

Bezirkzusteller/Postversand/Auslagestellen

**Regionale Erscheinungsräume:**

Bielefeld, Bremen, Dortmund, Düsseldorf,  
Essen, Fulda, Hannover/Hildesheim,  
Leipzig/Halle/Dresden, Magdeburg und  
Oldenburg

Anzeigenpreisliste Leipzig/Halle, Dresden:  
Nr. 8 ab 1.1.2011

**Anzeigenpreisliste National:**

Nr. 15 ab 1.1.2011

Nachdruck, auch auszugsweise,  
ist nur mit Genehmigung des Verlages  
gestattet. Die mit Namen oder Initialen  
gekennzeichneten Artikel geben nicht  
unbedingt die Ansicht der Redaktion  
wieder. Die Redaktion behält sich das  
Recht zur Kürzung oder Änderung von  
Artikeln vor. Für unverlangt eingesandte  
Manuskripte wird keine Haftung  
übernommen.

**Druck:**

Druckhaus Humburg, Bremen



Foto: LBS

„Betongold“ oder „Rente aus Stein“ – das eigene Haus gilt als besonders krisenfester Wert.

## WOHN-RIESTER

# Finanzkrise und Euro-Schwäche

Was hat die europäische Finanzpolitik für Auswirkungen auf uns, unser Leben, unsere Ersparnisse, unseren Lebensstandard und die Altersvorsorge?, Fragen sich immer mehr Deutsche und investieren ihr Geld in Immobilien.

► Die eigenen vier Wände – sie stehen hoch im Kurs: Rund 80 Prozent aller Deutschen nennen den Bau oder Kauf einer eigenen Immobilie als eines ihrer wichtigsten Lebensziele. Doch aufgrund der hohen Grundstücks- und Baukosten sind die Deutschen noch kein Volk von Eigenheimbesitzern.

Wer ein Haus kaufen oder bauen will, der weiß es genau: Bei den meisten Menschen ist eine Finanzierung unumgänglich. Kalkulieren hier, rechnen da: Gibt es Zulagen von Vater Staat, welche Förderungen sind möglich? Die Wohn-Riester-Förderung unterstützt Hausbauer sowohl bei der Spar- als auch in der Darlehensphase. Doch das wissen noch viel zu wenig potenzielle Bauherren.

Eine vierköpfige Familie (zwei Erwachsene, zwei Kinder, eines nach 2007 geboren) kann so beispielsweise jährlich bis zu 793 Euro Riester-Zulage und zusätzlich attraktive Steuervorteile erhalten. Die Förderung, für die keine Einkommensgrenzen gelten, nutzt also mehrfach:

- Sie unterstützt die Eigenkapitalbildung.
- Sie senkt die Finanzierungslast.
- Sie bietet ggf. Steuervorteile.
- Sie fördert die Entschuldung, denn mit jedem zusätzlichen Euro, der in die Tilgung fließt, spart der Eigentümer Darlehenszinsen und die eigenen vier Wände sind schneller abbezahlt. Als Faustformel beim Bau oder Kauf der eigenen vier Wände raten Finanzexperten: Mindestens 20 Prozent Eigenkapital sollten in die Finanzierung einfließen. Wer diese Summe noch nicht auf der hohen Kante hat, sollte sie gezielt ansparen.

# Bezugsquellen

## KÜCHE



Otto-Schill-Straße 1  
04109 Leipzig  
Tel.: (03 41) 4 77 21 33  
Fax: (03 41) 4 77 21 36  
info@kuechenfuchs.de

## BAD



Dorow & Sohn KG • Bädergalerie  
Knorrstr. 2 • 04319 Lpz-Engelsdorf  
☎ 0341 / 65 20 313 • 📠 0341 / 25 19 534  
✉ info@dorow-oschatz.de  
www.dorow-oschatz.de

## RAUMGESTALTER



Niedersedlitzer Straße 68  
01257 Dresden  
Tel.: 03 51 / 28 55 60 0  
Fax: 03 51 / 28 55 63 0

**Jetzt 2 x  
in Dresden**

Eisenbahnstraße 2  
01097 Dresden  
Tel.: 03 51 / 84 71 70 0  
Fax: 03 51 / 84 71 70 20

## FINANZIERUNG



Interhyp Leipzig  
Brühl 67 I 04109 Leipzig  
Telefon: 0341 989748 - 100  
www.interhyp.de

## RENOVIERUNG



Inhaber: Jörg Zwerenz  
Hubmaierweg 41  
04249 Leipzig  
Tel.: 0341/ 425 16 54  
Funk: 0172/ 437 35 95  
www.renovierungsprofis.eu

## FLIESEN



Zschortauer Str. 71 I 04129 Leipzig  
Tel 0341-9123712  
Fax 0341-9123799  
www.fliesenprofi-leipzig.de  
mail@fliesenprofi-leipzig.de

## SOLAR



Kirchner Solar Group GmbH  
Niederlassung Sachsen  
Am Weinberg 9  
04668 Grimma  
Tel.: 03437 - 706760  
www.kirchner-solar-group.de

## GARAGENTORE



Hauptstraße 1a  
04808 Kühren  
Tel.: 03 42 61 / 6 10 47  
Fax: 03 42 61 / 6 13 28  
info@gottschlich-gmbh.de  
www.gottschlich-gmbh.de

## SONNENSCHUTZSYSTEME UND ROLLADEN



Markisen - Terrassenüberdachungen - Rolllöre - Insektenschutz - Wintergarten-Rollladensystem  
Klenaustraße 9 • 04288 Leipzig • Telefon: 034297 - 141335 • Fax: 034297 - 14553  
Mail: werner@sonnenschutzsysteme-leipzig.de • www.Sonnenschutzsysteme-Leipzig.de

## HAUSBAU



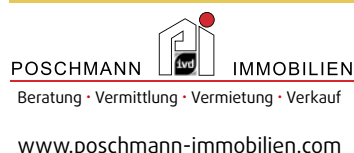
Lechner Massivhaus – Musterhaus Leipzig  
Sandberg 23  
04178 Leipzig / Rückmarsdorf  
Tel.: 0341- 941 12 55  
www.klimapor-musterhaus.de  
info@klimapor-musterhaus.de

## WINTERGARTEN



Info- und Ausstellungsbüro  
K.-Liebknecht-Straße 73  
04275 Leipzig  
Tel./Fax: 03 41 / 3 02 76 43  
e-mail: mail@wg-hubert.de  
Internet: www.wg-hubert.de

## IMMOBILIENVERMITTLUNG



Jürgen Poschmann e.K.  
Gohliser Straße 11  
04105 Leipzig  
Tel.: 0341 - 602 08 30  
info@poschmann-immobilien.com

## ZEITSCHRIFTEN



Ihr Direkter Draht zu uns  
Leipzig: 0341-6010017 und  
Regionalbüro Dresden: 0351-3160874  
www.hausundmarkt-mitte.de

Hier könnte Ihr Eintrag stehen: 92 mm x 20 mm



# Wärmepumpen von Junkers schonen die Umwelt und das Budget Ihrer Kunden.



Besonders effizient und energiesparend:  
Die neuen Erd- und Luftwärmepumpen.



Die neuen Junkers Erd- und Luftwärmepumpen arbeiten dank neuester Kompressorgenerationen und Hocheffizienzpumpen besonders energiesparend. Die „DynamicPumpControl“ sorgt automatisch für den optimalen Volumenstrom in der Wärmepumpe und spart so zusätzlich Strom. Außerdem ermöglicht sie eine schnelle und einfache Inbetriebnahme ohne manuelle Voreinstellung der Primärkreispumpe. So profitieren Sie und Ihre Kunden von effizienter Heiztechnik.

Infos unter: **[www.junkers.com](http://www.junkers.com)** oder **Telefon: 01803/337 333\***

Wärme fürs Leben

 **JUNKERS**  
Bosch Gruppe

\*Festnetzpreis 0,09 €/min, höchstens 0,42 €/min aus Mobilfunknetzen